Form No. 3462-436 Rev A

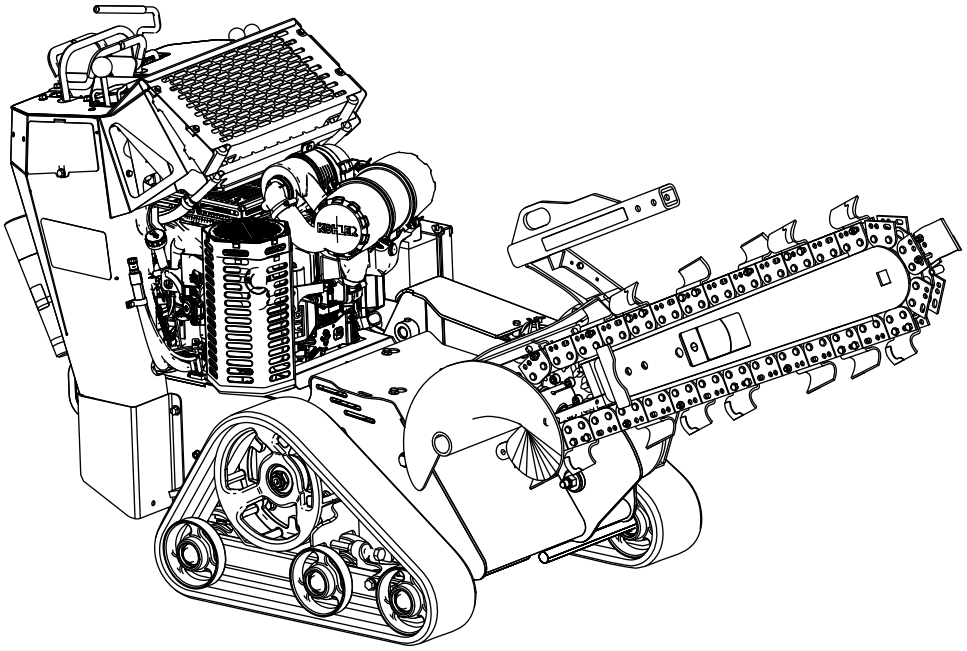
TORO®

Count on it.

Navodila za uporabo

Rovokopač TRX-250 in TRX-300

Model št.: 22983—Serijska št.: 400000000 in gor
Model št.: 22983G—Serijska št.: 400000000 in gor
Model št.: 22983HD—Serijska št.: 400000000 in gor
Model št.: 22984—Serijska št.: 400000000 in gor



Registrirano pri www.Toro.com.
Prevod originala (SL)

CE UK CA

3462-436

Ta izdelek je skladen z vsemi ustreznimi evropskimi direktivami. Podrobnosti so na voljo v ločeni izjavi o skladnosti (DOC) za ta izdelek.

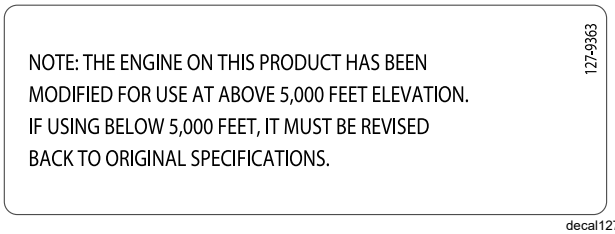
V skladu s členoma 4442 ali 4443 Zakona o javnih virih zvezne države Kalifornija uporaba ali upravljanje motorja na katerih koli površinah, ki so prekrite z gozdom, grmičevjem (podrastjo) ali travo, ni dovoljena, če motor nima vgrajenega lovilca isker, kot je opredeljeno v členu 4442, če ni v ustreznem delujočem stanju, oziroma, če motor ni zasnovan, opremljen ali vzdrževan v skladu s priporočili za preprečevanje požarov.

Priloženi priročnik za uporabo motorja vsebuje informacije, ki jih predpisujeta ameriška okoljevarstvena agencija (EPA) in kalifornijska uredba o omejevanju izpustov za področja izpustnih sistemov, vzdrževanja in garancije. Nadomestne dele lahko naročite pri proizvajalcu motorja.

Pomembno: **Če stroj z motorjem Toro dlje časa neprekinjeno uporabljate na nadmorski višini nad 1500 m, morate namestiti komplet za visoko nadmorsko višino, da bo motor skladen z emisijskimi zahtevami predpisov CARB/EPA. Komplet za visoko nadmorsko višino poveča zmogljivost motorja in hkrati preprečuje onesnaženje svečk, težek zagon in večje emisije. Ko namestite komplet, ob ploščico s serijsko številko stroja namestite etiketo z oznako za visoko nadmorsko višino. Glede nakupa ustreznega kompleta za visoko nadmorsko višino se obrnite na pooblaščenega prodajalca. Če želite poiskati najbližjega prodajalca, obiščite naše spletno mesto na naslovu www.Toro.com ali pa se obrnite na našo službo za pomoč strankam, ki je navedena na izjavi o nadzoru emisij.**

Če nameravate stroj znova uporabljati na višini pod 1500 m, komplet odstranite s stroja in motor ponastavite na tovarniško konfiguracijo. Stroja, ki je bil prilagojen za delo na visoki nadmorski višini, ne uporabljajte na nižji nadmorski višini, saj lahko pride do pregrevanja in poškodb motorja.

Če niste prepričani, ali je bil vaš stroj prilagojen za delo na visoki nadmorski višini, preverite, ali je na njem spodnja oznaka.



decal127-9363

⚠ OPOZORILO

KALIFORNIJA
Problem 65 Opozorilo

Izpuh iz tega izdelka vsebuje kemikalije, ki so skladno z zakonodajo države Kalifornija pripoznane za povzročiteljice raka, napak pri rojstvih in ostalih škodljivih vplivov na reprodukcijo.

Deli akumulatorja, terminali in pripadajoči priključki vsebujejo svinec in svinčene dele ter kemične snovi, ki so s strani države Kalifornija prepoznane kot rakotvorne, s škodljivim vplivom na reprodukcijo. Po končanih delih si umijte roke.

Z uporabo tega izdelka boste morda izpostavljeni kemikalijam, za katere je Zvezna država Kalifornija ugotovila, da povzročajo raka, prirojene napake ali škodo reproduktivnim organom.

Uvod

Ta stroj je zasnovan za kopanje jarkov v zemlji za zakopavanje kablov in cevi za različne namene. Ni namenjen rezanju kamenja, lesa ali drugih materialov, razen zemlje. Uporaba izdelka za nepredvidene namene je lahko nevarna za vas in navzoče osebe.

Podrobno preberite te informacije, da se seznanite s pravilnim upravljanjem in vzdrževanjem stroja ter preprečite telesne poškodbe in poškodbe izdelka. Vi ste odgovorni za pravilno in varno upravljanje izdelka.

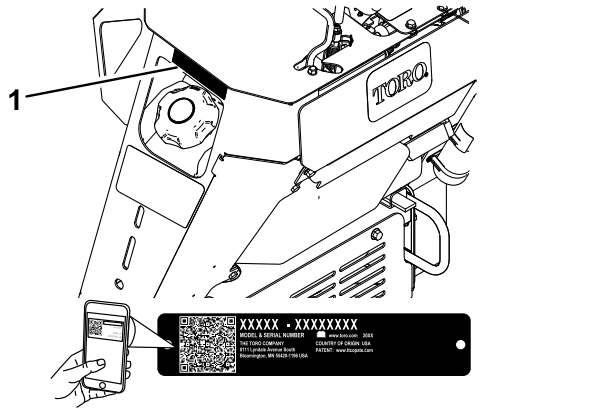
Če potrebujete informacije o varnosti izdelka in gradivo za usposabljanje za uporabo, podatke o dodatni opremi ali pomoč pri iskanju prodajalca oziroma želite registrirati izdelek, obiščite spletno mesto www.Toro.com.

Če potrebujete servisne storitve, originalne dele Toro ali dodatne informacije, se obrnite na pooblaščenega prodajalca oziroma službo za pomoč strankam družbe Toro, pri čemer predhodno pripravite številko modela in serijsko številko izdelka. Diagram 1 prikazuje mesto številke modela in serijske številke na izdelku. Številke vpišite v ustrezna polja.

© 2020—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Kontaktirajte nas na: www.Toro.com.
Natisnjeno v ZDA.
Vse pravice pridržane

Pomembno: **Do podatkov o garanciji, delih in drugih informacij o izdelku lahko dostopate tako, da z mobilno napravo odčitate QR-kodo na nalepki s serijsko številko (če je nameščena).**



g272571

Diagram 1

1. Ploščica s serijsko številko in oznako modela

Model št.: _____

Serijska št.: _____

V tem priročniku so opredeljene morebitne nevarnosti, pri čemer varnostna opozorila označuje poseben opozorilni znak za nevarnost (Diagram 2), ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, če ne upoštevate priporočenih previdnostnih ukrepov.



g000502

Diagram 2

1. Znak varnostnega opozorila

Za poudarjanje informacij sta v tem priročniku uporabljeni 2 besedi. **Pomembno** opozarja na posebne tehnične informacije, medtem ko **Opomba** označuje informacije, ki jih morate posebej pozorno prebrati.

Vsebina

Varnost 4
Splošna varnost 4
Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili 5
Nastavitve 10
1 Namestitev roke in verige 10
2 Preverjanje ravni tekočin 11
3 Polnjenje akumulatorja 11
Pregled izdelka 11
Kontrole 11
Specifikacije 14
Delovni priključki/dodatna oprema 14
Pred uporabo 14
Varnostni postopki pred uporabo 14
Dolivanje goriva 15
Vsakodnevna vzdrževalna dela 16
Med uporabo 16
Varnost med upravljanjem 16
Zagon motorja 17
Vožnja stroja 17
Ugašanje motorja 17
Kopanje rova 18
Delovni namigi 18
Po uporabi 18
Varnostni postopki po uporabi 18
Pritrditev stroja za transport 18
Dvigovanje stroja 19
Vzdrževanje 20
Varnost pri vzdrževanju 20
Priporočeni urnik(i) vzdrževanja 20
Predvzdrževalni postopki 22
Odstranjevanje pokrovne plošče 22
Odstranjevanje spodnje zaščite 22
Mazanje 23
Mazanje stroja 23
Mazanje ohišja rovokopača 23
Vzdrževanje motorja 24
Varnost motorja 24
Prepoznavanje motorja 24
Servisiranje motorjev Kohler® 24
Servisiranje motorja Toro 29
Vzdrževanje sistema za gorivo 33
Uporaba zapornega ventila za gorivo 33
Praznjenje rezervoarja za gorivo 33
Zamenjava filtra za gorivo 34
Vzdrževanje električnega sistema 34
Varnost električnega sistema 34
Servisiranje akumulatorja 34
Zamenjava varovalk 37
Vzdrževanje pogonskega sistema 37
Servisiranje gosenic 37
Vzdrževanje zavor 40
Preizkušanje parkirne zavore 40
Vzdrževanje hidravličnih sistemov 40
Varnost hidravličnega sistema 40
Specifikacije za hidravlično tekočino 40
Preverjanje ravni hidravlične tekočine 41
Zamenjava filtra za hidravlično tekočino 41
Menjava hidravlične tekočine 42
Vzdrževanje rovokopača 43
Zamenjava kopalnih zob 43
Preverjanje in prilagajanje kopalne verige in roke 43
Zamenjava pogonskega verižnika 44
Čiščenje 45
Odstranjevanje smeti s stroja 45

Skladiščenje 45
Tehnične motnje 47

Varnost

Splošna varnost

⚠ NEVARNOST

Na delovnem območju so lahko podzemna vodovodna, električna ali komunalna napeljava. Če to napeljavo poškodujete, lahko pride do električnega udara ali eksplozije.

Na delovnem objektu oziroma območju označite podzemne napeljave in na teh mestih ne kopljite. Za pravilno označevanje se obrnite na ustrezni organ ali javno komunalno podjetje (v ZDA na primer pokličete številko 811, v Avstraliji pa številko 1100 nacionalne službe za označevanje podzemnih vodov).

Ta izdelek lahko amputira roke in noge. Za preprečevanje hudih telesnih poškodb ali smrti vedno upoštevajte varnostna navodila.

- Na delovnem objektu ali območju označite podzemne napeljave in druge predmete ter na teh mestih ne kopljite.
- Roke in noge držite stran od premikajočih se zob, spiralnega vijaka in drugih delov.
- Pazite, da se mimoidoči in hišni ljubljenčki ne približajo stroju.
- Vsebino tega *priročnika za upravljanje* morate prebrati in razumeti, preden prvič zaženete motor.
- Upravljanja stroja ne smete nikoli dovoliti otrokom ali neusposobljenim osebam.
- Stroja ne smete upravljati, če varovala ter druge varnostne in zaščitne naprave niso nameščene in ne delujejo.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Pred servisiranjem, dolivanjem goriva ali odmaševanjem ustavite stroj, ugasnite motor in odstranite ključ.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje stroja lahko privedeta do poškodb. Upoštevajte ta varnostna navodila in vedno upoštevajte varnostni simbol ⚠, ki lahko pomeni svarilo, opozorilo ali nevarnost – navodila za osebno varnost, da preprečite nevarnosti poškodb. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do telesnih poškodb ali smrti.

Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili

Varnostne nalepke in nalepke z navodili so nameščene v bližini vseh nevarnih predelov in dobro vidne upravljavcu. Poškodovane in manjkajoče varnostne nalepke nadomestite z novimi.

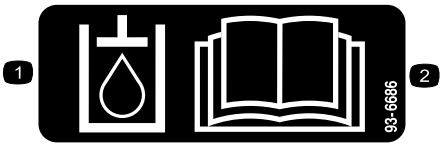


decalbatterysymbols

Oznake na akumulatorju

Na akumulatorju lahko najdete vse ali samo nekatere spodnje oznake.

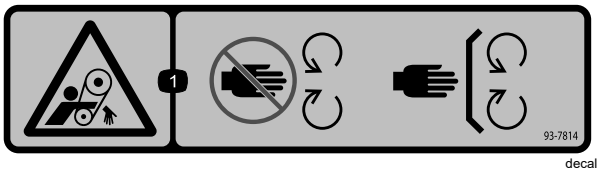
1. Nevarnost eksplozije.
2. Prepovedano kajenje, približevanje z odprtim plamenom ali ognjem.
3. Nevarnost opeklin zaradi kemikalij/jedkih tekočin.
4. Nosite opremo za zaščito vida.
5. Preberite *uporabniški priročnik*.
6. Navzočim osebam ne dovolite v bližino akumulatorja.
7. Nosite opremo za zaščito oči; eksplozivni plini lahko povzročijo slepoto in druge poškodbe.
8. Kislina iz akumulatorja lahko povzroči slepoto ali hude opekline.
9. Nemudoma sperite oči z vodo in hitro poiščite zdravniško pomoč.
10. Vsebuje svinec; ne zavrzite



decal93-6686

93-6686

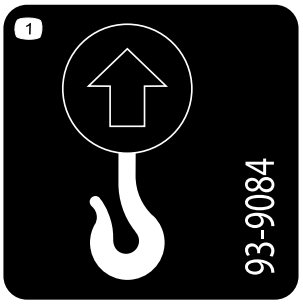
1. Hidravlična tekočina
2. Preberite *uporabniški priročnik*.



decal93-7814

93-7814

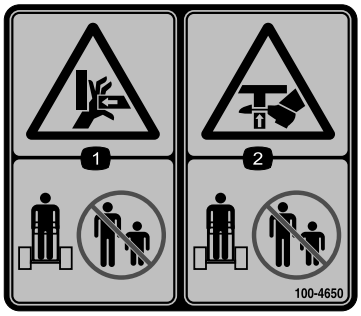
1. Nevarnost ujetja, jermen – ne približujte se premikajočim se delom; vsi ščitniki in varovala morajo biti pravilno nameščeni.



decal93-9084

93-9084

1. Dvižna točka/privezovalni nastavek



decal100-4650

100-4650

1. Nevarnost stisnjenja dlani – preprečite, da bi se približali mimoidoči.
2. Nevarnost stisnjenja stopal – preprečite, da bi se približali mimoidoči.

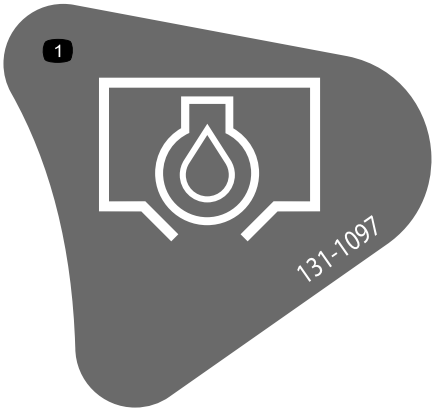


decal107-8495

107-8495

1. Parkirna zavora

Nalepka 131-1097 je samo na strojih z motorjem Toro.



decal131-1097

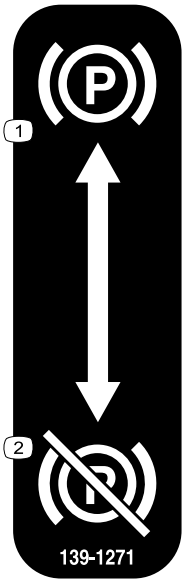
131-1097

1. Odtočna odprtina za olje



decal133-8062

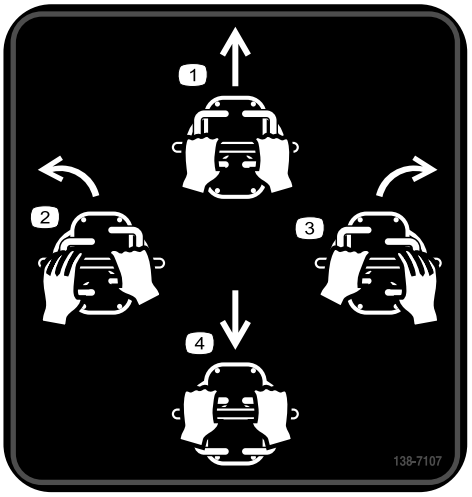
133-8062



decal139-1271

139-1271

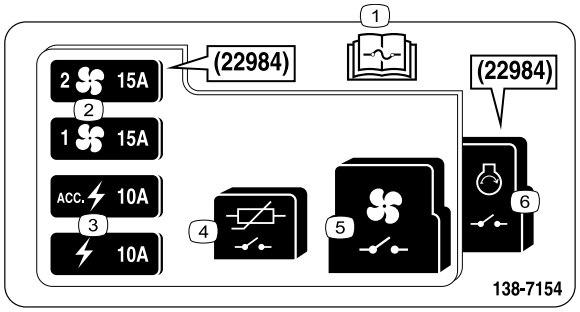
1. Parkirna zavora – vklop
2. Parkirna zavora – izklop



decal138-7107

138-7107

1. Naprej
2. Levo
3. Desno
4. Vzvratno

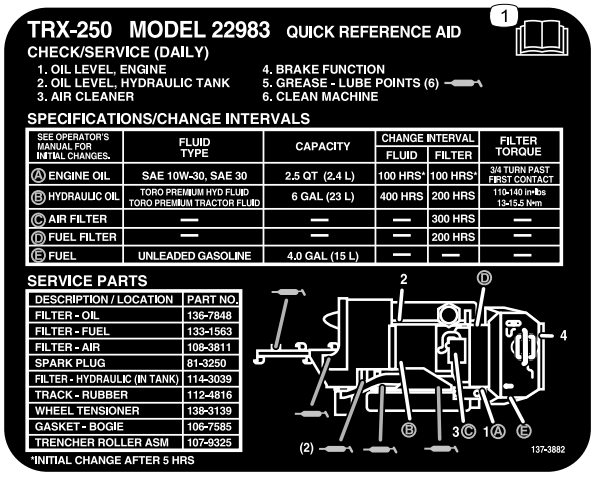


decal138-7154

138-7154

1. Za informacije o varovalkah preberite *priročnik za upravljanje*.
2. Ventilator
3. Električni
4. Magnetni rele
5. Ventilatorski rele
6. Rele za vžig

Nalepka 137-3882 je samo za model 22983.

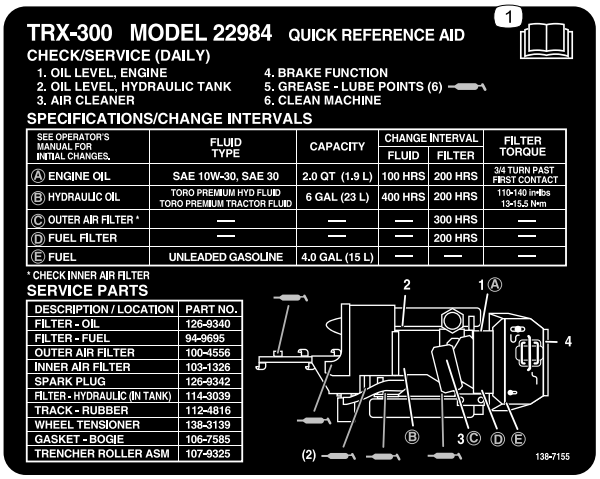


decal137-3882

137-3882

1. Preberite *Priročnik za upravljanje*.

Nalepka 138-7155 je samo za model 22984.



decal138-7155

138-7155

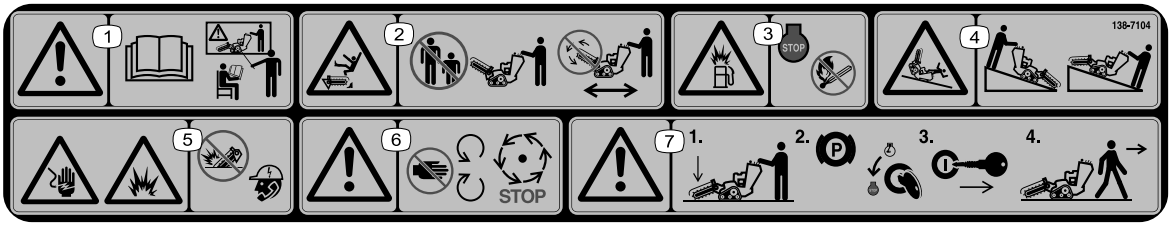
1. Preberite *Priročnik za upravljanje*.



decal99-9952

99-9952

1. Nevarnost ureznin/amputacije okončin, spiralni vijak in veriga – ne dovolite drugim navzočim, da se približajo stroju; ne približujte se gibljivim delom.
2. Opozorilo – pred izvajanjem vzdrževalnih del odstranite ključ.
3. Nevarnost eksplozije; nevarnost električnega udara – stroja ne upravljajte v bližini električnih vodov.

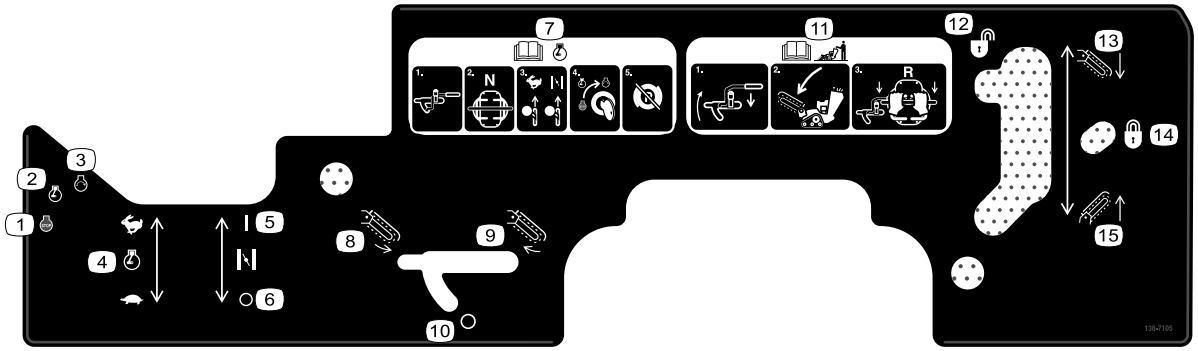


decal138-7104

138-7104

1. Opozorilo – pred uporabo preberite *Priročnik za upravljanje* in stroja ne uporabljajte, če niste ustrezno usposobljeni.
2. Nevarnost ureznin/amputacije okončin, rovokopač – ne dovolite drugim navzočim, da se približajo stroju; ne upravljajte verige rovokopača med prevozom stroja.
3. Nevarnost eksplozije, točenje goriva – med točenjem goriva ugasnite motor in vse vire ognja.
4. Nevarnost prevrnitve/stisnjenja – pri delu na strminah spustite roko.
5. Nevarnost električnega udara; nevarnost eksplozije – stroja ne upravljajte v bližini električnih vodov; pokličite javno komunalno podjetje.
6. Opozorilo – ne približujte se premikajočim se delom; počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo.
7. Opozorilo – preden zapustite stroj, spustite roko, vklopite parkirno zavoro, ugasnite motor in odstranite ključ.

Nalepka 138-7105 je samo za model 22983.

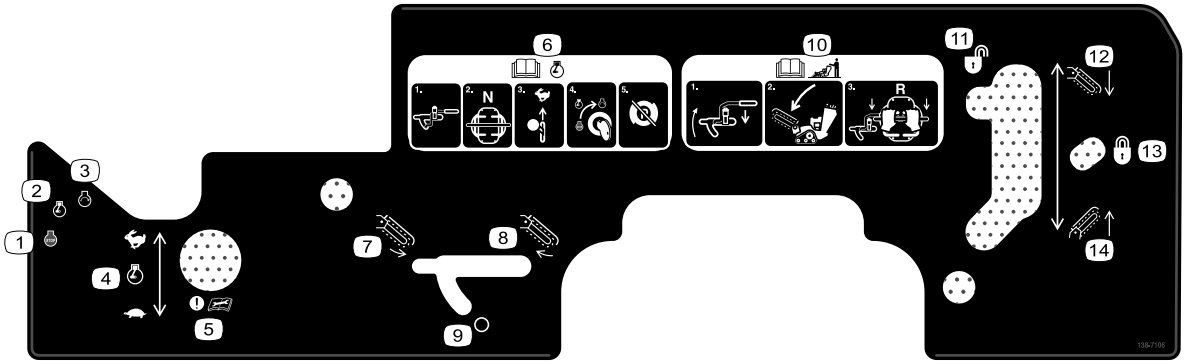


decal138-7105

138-7105

1. Zaustavitev motorja
2. Motor – kontakt
3. Motor – zagon
4. Hitrost motorja
5. Dušilna loputa – vklop
6. Dušilna loputa – izklop
7. Preberite *Priročnik za upravljanje* za informacije o zagonu motorja – premaknite krmilno ročico rovokopača v položaj IZKLOP; prestavite ročico za nadzor vlečnega pogona v položaj Nevtralno; premaknite ročico za plin v položaj za hitro delovanje in aktivirajte dušilno loputo; obrnite ključ v položaj za kontakt; sprostite parkirno zavoro.
8. Veriga rovokopača – vzvratno
9. Veriga rovokopača – naprej
10. Izklop
11. Preberite *Priročnik za upravljanje* za informacije o delovanju stroja – premaknite krmilno ročico rovokopača proti referenčnem drogu; spustite roko rovokopača; premaknite ročico za nadzor vlečnega pogona nazaj.
12. Odklenjeno
13. Spustite roko.
14. Zaklenjeno
15. Dvignite roko.

Nalepka 138-7106 je samo za model 22984



decal138-7106

138-7106

1. Zaustavitev motorja
2. Motor – kontakt
3. Motor – zagon
4. Hitrost motorja
5. Pozor – pred izvajanjem vzdrževalnih del preberite *Priročnik za upravljanje*.
6. Preberite *Priročnik za upravljanje* za informacije o zagonu motorja – premaknite krmilno ročico rovokopača v položaj IZKLOP; prestavite ročico za nadzor vlečnega pogona v položaj Nevtralno; premaknite ročico za plin v položaj za hitro delovanje; obrnite ključ v položaj za kontakt; sprostite parkirno zavoro.
7. Veriga rovokopača – vzvratno
8. Veriga rovokopača – naprej
9. Izklop
10. Preberite *Priročnik za upravljanje* za informacije o delovanju stroja – premaknite krmilno ročico rovokopača proti referenčnem drogu; spustite roko rovokopača; premaknite ročico za nadzor vlečnega pogona nazaj.
11. Odklenjeno
12. Spustite roko.
13. Zaklenjeno
14. Dvignite roko.

Nastavitve

Prosti deli

V spodnji karti potrdite vse dele kateri so bili poslani.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
1	Roka (naprodaj ločeno) Veriga (naprodaj ločeno)	1 1	Namestitev roke in verige.
2	Ni zahtevanih delov	–	Preverjanje ravni tekočin.
3	Ni zahtevanih delov	–	Polnjenje akumulatorja.

1

Namestitev roke in verige

Deli potrebni za ta postopek:

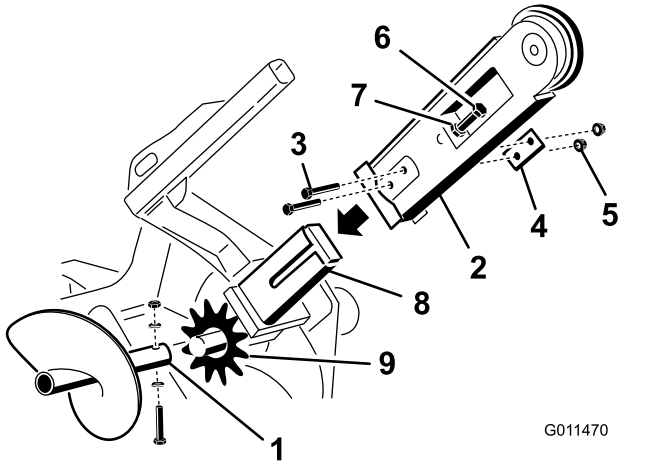
1	Roka (naprodaj ločeno)
1	Veriga (naprodaj ločeno)

Postopek

Pomembno: **Na voljo je več konfiguracij roke in velikosti verige. Pooblaščeni serviser vam bo dobavil roko in verigo, ki ustrezata vašim zahtevam.**

1. Stroj parkirajte na ravni površini in aktivirajte parkirno zavoro.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite vijak, 2 ukrivljeni podložki in matico za pritrditev spiralnega vijaka ter odstranite vijak. (Diagram 4).

   Opomba: Pritrdilne elemente shranite za kasnejšo uporabo.



g011470

Diagram 4

1. Spiralni vijak
2. Roka
3. Vijak (2)
4. Dvojna podložka
5. Matica (2)
6. Nastavitveni vijak
7. Protimatica
8. Ročica na pogonski glavi
9. Pogonski verižnik

4. Odstranite 2 vijaka, matici in dvojni podložki z obeh strani roke (Diagram 4).
5. Odvijte nastavitveni vijak in protimatico (Diagram 4).
6. Potisnite roko čez ročico na pogonski glavi.
7. Namestite 2 vijaka, matici in dvojni podložki, ki ste jih odstranili v koraku 4 prek roke in ročice, vendar jih ne zategnite.
8. Če veriga ni povezana, povežite člene tako, da skozi člene potisnete ali zabodete varovalni sornik, ki je priložen verigi.

   Pomembno: **Da bi se izognili upogibanju členov verige, pod člene in med člene namestite zagozde, ko zabijate varovalni sornik.**
9. Varovalni sornik pritrdite z razcepko, ki je priložena verigi.

10. Kopalno verigo nataknite na pogonsko gred vijaka in na pogonski verižnik, pri čemer pazite, da so kopalni zobje na zgornjem delu verige usmerjeni naprej.
11. Zgornji del verige namestite na roko rovokopača, nato verigo ovijte okoli valja na koncu roke.
12. Privijte nastavitveni vijak v roko in ga obračajte, dokler ni od 3,8 do 6,3 cm razmaka pri spodnjem delu verige.
13. Na nastavitveni vijak nataknite protimatico in jo trdno pričvrstite na roko.
14. Privijte 2 vijaka in matici na roko z zateznim momentom od 183 do 223 N·m.
15. Z vijakom, 2 ukrivljenima podložkama in matico, ki ste jih prej odstranili, namestite spiralni vijak.
16. Privijte vijak in matico z zateznim momentom do 101 N·m.

2

Preverjanje ravni tekočin

Ni zahtevanih delov

Postopek

Pred prvim zagonom motorja preverite ravni motornega olja in hidravlične tekočine. Za dodatne informacije glejte naslednje razdelke:

- Preverjanje ravni motornega olja (stran 30)
- Preverjanje ravni hidravlične tekočine (stran 41)

3

Polnjenje akumulatorja

Ni zahtevanih delov

Postopek

Napolnite akumulator; za dodatne informacije glejte Polnjenje akumulatorja (stran 35).

Pregled izdelka

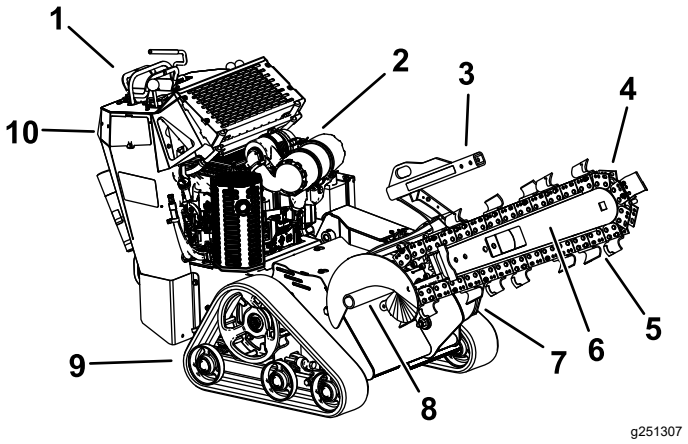


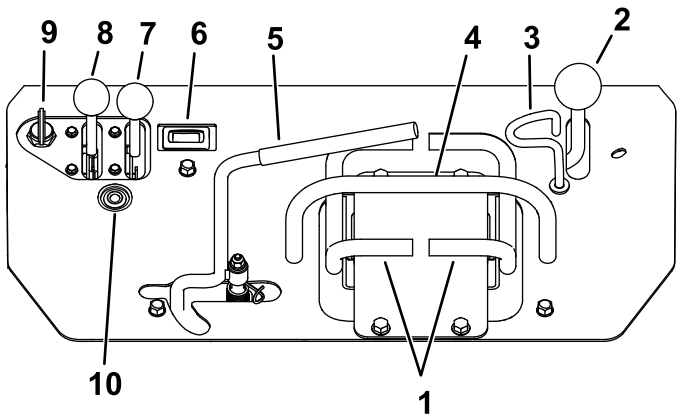
Diagram 5

1. Nadzorna plošča
2. Motor
3. Ščitnik verige
4. Veriga
5. Kopalni zobje
6. Roka
7. Glava rovokopača
8. Spiralni vijak
9. Gosenice
10. Zaščitna plošča za vzvratno vožnjo

Kontrole

Pred zagonom motorja in upravljanjem stroja se seznanite z vsemi upravljalnimi elementi (Diagram 6).

Nadzorna plošča



g251305

Diagram 6

1. Ročica za nadzor vlečnega pogona
2. Ročica za dvigovanje roke
3. Zaklep ročice za dvigovanje roke
4. Referenčni drog
5. Krmilna ročica rovokopača
6. Merilnik delovnih ur
7. Vzvod dušilne lopute – samo motorji Toro
8. Ročica plina
9. Stikalo na ključ
10. Indikatorska lučka okvare (MIL – Malfunction-indicator light) – samo motorji Kohler

Indikatorska lučka okvare elektronske krmilne enote

Samo motorji Kohler

Elektronska krmilna enota (ECU) neprestano spremlja delovanje sistema EFI.

Če je v sistemu zaznana težava ali napaka, se prižge lučka indikatorja okvare (MIL) (Diagram 6).

MIL je rdeča lučka na konzolni plošči.

Ko se prižge lučka MIL, opravite začetne preglede za odpravljanje težav.

Če ti pregledi ne odpravijo težave, je potrebna nadaljnja diagnostika in servisiranje pri pooblaščenem serviserju.

Stikalo na ključ

Stikalo na ključ, ki omogoča zagon in ugašanje motorja, ima 3 položaje: IZKLOP, KONTAKT in ZAGON. Glejte Zagon motorja (stran 17).

Ročica plina

Ročico za nadzor hitrosti premaknite naprej, da povečate število vrtljajev motorja, in nazaj, da zmanjšate število vrtljajev motorja.

Vzvod dušilne lopute

Samo motorji Toro

Pred zagonom hladnega motorja vzvod dušilne lopute premaknite naprej. Po zagonu motorja regulirajte dušilno loputo in s tem poskrbite, da motor tekoče deluje. Čim prej premaknite vzvod dušilne lopute do konca nazaj.

Opomba: Pri segretem motorju je potrebnega le malo ali nič dušenja.

Merilnik delovnih ur

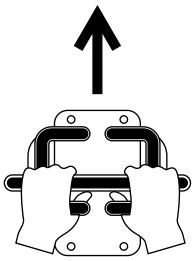
Merilnik delovnih ur prikazuje število ur delovanja, ki jih je zabeležil stroj.

Referenčni drog

Med vožnjo stroja uporabljajte referenčni drog kot ročico in vzvod za upravljanje stroja. Da bi zagotovili nemoteno in nadzorovano delovanje, med upravljanjem stroja ne spuščajte obeh rok z referenčne palice.

Ročici za nadzor vlečnega pogona

- Za premik naprej premaknite obe ročici za nadzor vlečnega pogona naprej (Diagram 7).

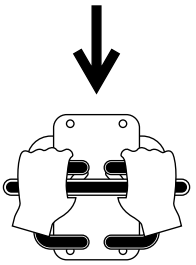


g258529

Diagram 7

- Za premik nazaj premaknite obe ročici za nadzor vlečnega pogona nazaj (Diagram 8).

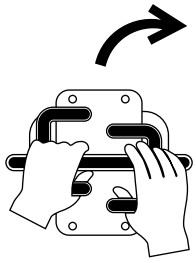
  Pomembno: **Pri vzvratni vožnji opazujte ovire za seboj in imejte dlani na referenčnem drogu.**



g258530

Diagram 8

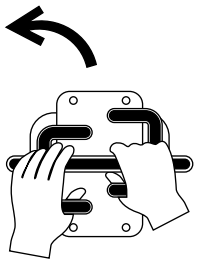
- Za premik v desno premaknite levo ročico za nadzor vlečnega pogona naprej (Diagram 9).



g258532

Diagram 9

- Za premik v levo premaknite desno ročico za nadzor vlečnega pogona naprej (Diagram 10).



g258531

Diagram 10

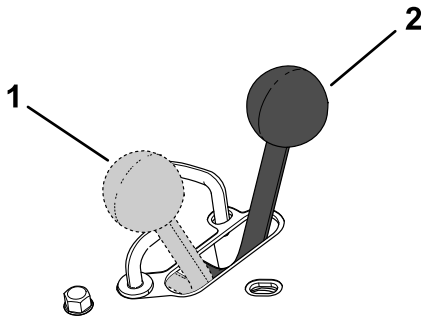
- Stroj zaustavite tako, da spustite ročici za nadzor vlečnega pogona.

Opomba: Bolj ko premaknete ročico za nadzor vlečnega pogona v katero koli smer, hitreje stroj zavije v to smer.

Ročica za dvigovanje roke

Če želite spustiti roko, ročico počasi premaknite naprej (Diagram 11).

Če želite dvigniti roko, ročico počasi premaknite nazaj (Diagram 11).



g258811

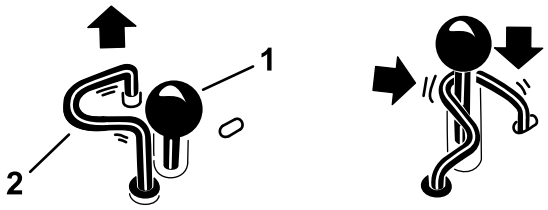
Diagram 11

1. Dvignite roko
2. Spustite roko

Zaklep dviga roke

Z zaklepom dviga roke je ročica za dvig roke zavarovana tako, da je ne morete potisniti naprej. Tako zagotovite, da med vzdrževanjem nihče ne bo pomotoma spustil roke. Zavarujte roko z zaklepom, kadar koli morate ustaviti stroj z dvignjeno roko.

Če želite nastaviti zaklep, ga dvignite, da se odprtina na nadzorni plošči odpre, in ga zasukajte v desno pred ročico za dvig roke ter potisnite navzdol v zaklenjeni položaj (Diagram 12).



g251304

Diagram 12

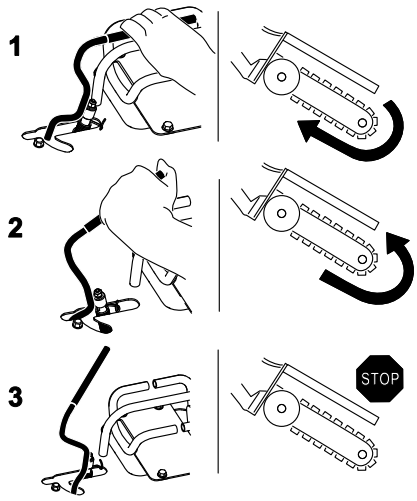
1. Ročica za dvigovanje roke
2. Zaklep dviga roke

Krmilna ročica rovokopača

Za kopanje z rovokopačem zavrtite ročico nazaj in jo povlecite navzdol do referenčnega droga (Diagram 13, številka 1).

Če želite obrniti glavo rovokopača, zavrtite ročico nazaj, nato pa jo premaknite levo v zgornjo režo (Diagram 13, številka 2).

Če ročico spustite, se samodejno vrne v nevtralni položaj (Diagram 13, številka 3) in ustavi verigo.



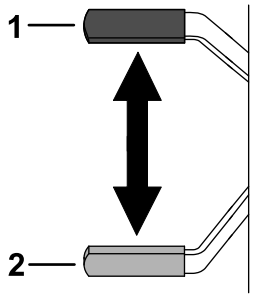
g261593

Diagram 13

1. Vožnja naprej
2. Vzvratno
3. Nevtralni položaj

Ročica parkirne zavore

- Za vklop parkirne zavore povlecite ročico parkirne zavore nazaj in navzgor (Diagram 14).
- Če želite izklopiti parkirno zavoro, povlecite ročico nazaj in navzdol (Diagram 14).



g251303

Diagram 14

1. Parkirna zavora je vklopljena
2. Parkirna zavora je izklopljena

Specifikacije

Opomba: Tehnični podatki in zasnova se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Širina	86 cm
Dolžina s 70-cm roko	210 cm
Dolžina z 91,4-cm roko	235 cm
Dolžina z 122-cm roko	283 cm
Višina	117 cm
Teža za model 22983	501 kg
Teža za model 22984	505 kg

*91,4-cm roka in veriga dodata približno 27 kg navedeni teži.

Delovni priključki/dodatna oprema

Toro ponuja širok nabor odobrenih delovnih priključkov in dodatne opreme, s katerimi lahko povečate in razširite zmogljivosti stroja. Za seznam odobrenih priključkov in dodatne opreme se obrnite na pooblaščenega serviserja ali pooblaščenega distributerja strojev Toro oziroma obiščite www.Toro.com.

Če želite zagotoviti optimalno delovanje in ohraniti veljavnost varnostnega certifikata stroja, uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatno opremo Toro. Uporaba nadomestnih delov in dodatne opreme drugih proizvajalcev je lahko nevarna in lahko privede do razveljavitve garancije.

Delovanje

Opomba: Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

Pomembno: **Pred uporabo stroja preverite nivoje tekočin in odstranite ostanke iz stroja. Poskrbite, da na območju ni ljudi ali ostankov. Prav tako morate poznati in imeti označene lokacije vseh komunalnih napeljav.**

Pred uporabo

Varnostni postopki pred uporabo

Splošna varnost

- Na delovnem objektu ali območju označite podzemne napeljave in druge predmete ter na teh mestih ne kopljite. Zabeležite mesto neoznačenih predmetov in struktur, kot so podzemni rezervoarji za shranjevanje, vodnjaki in kanalizacijski sistem.
- Preglejte območje, na katerem boste uporabljali opremo.
  - Ocenite podlago, da določite, katere dodatke in priključke potrebujete za varno izvedbo opravila.
  - Odstranite vse odpadke.
  - Pred začetkom upravljanja stroja poskrbite, da na območju ni drugih navzočih oseb.
  - Če na območje vstopi druga oseba, zaustavite stroj.
- Seznanite se s postopki za varno upravljanje opreme, krmilniki za upravljavca in varnostnimi oznakami.
  - Za usposabljanje vseh upravljavcev in mehanikov je odgovoren lastnik.
  - Otrokom ali neusposobljenim osebam ne smete nikoli dovoliti, da upravljajo ali servisirajo stroj. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca ali pa zahtevajo certificirano usposabljanje.
  - Vedeti morate, kako lahko hitro zaustavite stroj in ugasnete motor.
  - Preverite, ali so nadzorni mehanizmi za zaznavanje prisotnosti upravljavca, varnostna stikala in ščitniki nameščeni in ali pravilno delujejo. Ne upravljajte stroja, če ti deli ne delujejo pravilno.
  - Poiščite označene dele na stroju in priključkih, kjer obstaja nevarnost stiska, ter v te dele ne segajte z rokami in nogami.

– Preden zapustite delovni položaj, ustavite stroj, izklopite motor in odstranite ključ.

Varnost pri ravnanju z gorivom

- Z gorivom ravnajte izredno previdno. Gorivo je zelo vnetljivo in njegovi hlapi so eksplozivni.
- Ugasnite vse cigarete, cigare, pipe in druge možne vire vžiga.
- Uporabljajte samo odobrene posode za gorivo.
- Ko motor teče ali ko je vroč, ne smete v nobenem primeru odpirati pokrovčka za gorivo ali dolivati goriva v rezervoar za gorivo.
- Ne dolivajte ali izčrpavajte goriva v zaprtih prostorih.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprt plamen, iskrenje ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelnik vode ali druge naprave.
- Če gorivo razlijete, ne poskušajte zagnati motorja, da preprečite ustvarjanje virov vžiga, dokler se hlapi goriva ne razpršijo v zraku.
- Posod ne smete nikoli polniti v vozilu ali na tovornjaku ali na prikolici, ki ima keson s plastično oblogo. Pred dolivanjem vedno odstranite posode iz vozila in jih postavite na tla.
- Odstranite opremo s tovornjaka ali prikolice in dolijte gorivo na tleh. Če to ni možno, je bolje, da opravite dolivanje s prenosno posodo, namesto s pištolo za dolivanje goriva.
- Pištola za dolivanje goriva mora biti vedno v stiku z robom odprtine nastavka rezervoarja za gorivo ali odprtine posode za gorivo, dokler dolivanje goriva ni končano. Ne uporabljate zatičnega mehanizma ročke.

Dolivanje goriva

Priporočeno gorivo

- Zaradi boljšega delovanja uporabljajte samo čist, svež (star manj kot 30 dni), neosvinčen bencin z oktanskim številom 87 ali več (metoda ocenjevanja (R + M)/2).
- **Etanol**: dovoljena je mešanica bencina z največ 10-% prostorninskim deležem etanola (gasohol) ali s 15 % MTBE-ja (metilterciarnega-butiletra). Etanol in MTBE nista ista snov. Bencin s 15 % prostorninskim deležem etanola (E15) ni odobren za uporabo. **Ne uporabljajte bencina, ki vsebuje več kot 10 % prostorninski delež etanola**, npr. mešanice E15 (ki vsebuje 15 % etanola), E20 (ki vsebuje 20 % etanola) ali E85 (ki vsebuje do 85 % etanola). Uporaba neodobrenega goriva lahko povzroči težave v delovanju in/ali poškodbe motorja, ki jih garancija morda ne krije.
- **Ne** uporabljajte bencina, ki vsebuje metanol.
- **Ne** shranjujte goriva v rezervoarju ali posodah za gorivo čez zimo, razen če uporabite stabilizator goriva.
- Bencinu **ne** dodajajte olja.

Uporaba stabilizatorja/dodatka za obstojnost goriva

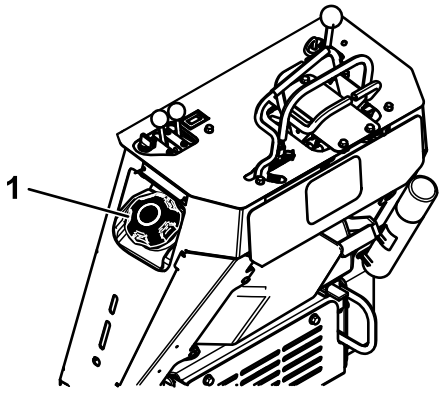
Za daljše ohranjanje svežine goriva uporabljajte stabilizator/dodatek za obstojnost goriva, ki omogoča daljšo uporabnost goriva, če ga uporabljate po navodilih proizvajalca.

Pomembno: **Ne uporabljajte dodatkov za gorivo, ki vsebujejo metanol ali etanol.**

Gorivu dodajte ustrezno količino stabilizatorja/dodatka za obstojnost goriva, kot to priporoča proizvajalec stabilizatorja za gorivo.

Polnjenje rezervoarja za gorivo

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če obstaja) in spustite roko.
2. Izklopite motor, odstranite ključ in počakajte, da se motor ohladi.
3. Očistite okolico pokrovčka rezervoarja za gorivo in ga odstranite (Diagram 15).



g251914

Diagram 15

1. Pokrovček rezervoarja za gorivo

4. V rezervoar za gorivo dolivajte gorivo, dokler raven goriva ni od 6 do 13 mm pod spodnjim delom nastavka za dolivanje.

   Pomembno: **Ta prostor v rezervoarju omogoča raztezanje goriva. Rezervoarja za gorivo ne smete popolnoma napolniti.**

5. Trdno privijte pokrovček rezervoarja za gorivo, da na koncu zaslišite klik.
6. Pobrišite razlito gorivo.

Vsakodnevna vzdrževalna dela

Vsak dan morate pred zagonom stroja opraviti vzdrževalna dela po vsaki uporabi/za vsak dan, ki so navedena v Vzdrževanje (stran 20).

Med uporabo

Varnost med upravljanjem

Splošna varnost

- Roke in noge držite stran od premikajočih se zob, verige, spiralnega vijaka in drugih delov.
  - Ne dovolite drugim osebam ter hišnim ljubljenčkom, da bi se približali stroju in nikoli ne prevažajte potnikov.
  - Nosite primerna oblačila, vključno z zaščitnimi očali, dolgimi hlačami, delovnimi čevlji z nedrsečim podplatom in zaščito za sluh.
  - Spnite dolge lase in ne nosite ohlapnih oblek ali ohlapnega nakita.
  - Če na območje vstopi druga oseba, ustavite kopanje.
- Stroj se med delovanjem premika vzvratno – med uporabo stroja bodite pozorni na okolico.
  - Stroj uporabljajte le na območju brez ovir, ki bi omejevale varno manevriranje.
  - Bodite pozorni na predmete v neposredni bližini. Če ne poskrbite za ustrezno oddaljenost od dreves, zidov in drugih ovir, lahko pri vzvratni vožnji s strojem med delovanjem pride do poškodb zaradi nepazljivosti na okolico.
  - Pred vzvratno vožnjo poglejte za seboj in navzdol in se prepričajte, da na poti ni ovir.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Ročic za nadzor vlečnega pogona in dviga roke ne premikajte sunkovito, ampak počasi.
- Lastnik/uporabnik je odgovoren za preprečevanje nesreč, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Stroja ne upravljajte, če ste utrujeni, bolni oziroma pod vplivom alkohola ali drog.
- S strojem upravljajte le ob dobri vidljivosti.
- Pred zagonom motorja poskrbite, da so vsi pogoni v nevtralnem položaju, in aktivirajte parkirno zavoro. Motor zaženite le z upravljavčevega položaja.
- Bodite previdni pri približevanju nepreglednim ovinkom, grmom, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko ovirajo vaš pogled.
- Ko ne kopljete, ustavite kopalno verigo.
- Če trčite ob predmet, zaustavite stroj, ugasnite motor, odstranite ključ in preglejte stroj. Pred nadaljevanjem upravljanja opravite vsa potrebna popravila.
- Motor ne sme nikoli delovati v zaprtih prostorih.
- Delujočega stroja ne smete nikoli pustiti brez nadzora. Preden zapustite delovni položaj:
  - Parkirajte stroj na ravni površini.
  - Roko spustite na tla.
  - Vklopite parkirno zavoro.
  - Ugasnite motor in odstranite ključ.
- Preden stroj premaknete pod predmete, preverite, ali je nad vami dovolj prostora (bodite pozorni na električne žice, veje in podboje). Bodite previdni, da ne pride do stika.
- Ne upravljajte stroja, če obstaja nevarnost udara strele.
- Uporabljajte le priključke in dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec Toro.

Varna uporaba na pobočjih

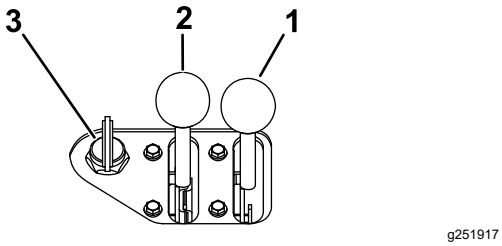
- Stroj po pobočju vozite tako, da bo sprednji del stroja obrnjen navkreber.
- Če roko dvignete na strmini, to vpliva na stabilnost stroja. Med vožnjo po pobočju mora biti roka v spuščenem položaju.
- Strmine so glavni dejavnik pri nesrečah zaradi izgube nadzora in prevračanja, ki imajo lahko za posledico hude telesne poškodbe ali celo smrt. Med uporabo stroja na kakršnih koli pobočjih ali neravnem terenu morate biti še posebej previdni.
- Vzpostavite svoje postopke in pravila za upravljanje stroja na strminah. Postopki morajo zajemati pregled mesta, da ugotovite, na katerih strminah je uporaba stroja varna. Med pregledom vedno uporabljajte zdravo pamet in dobro presojo.
- Na pobočjih upočasnite ter bodite še posebej previdni. Pogoji tal lahko vplivajo na stabilnost stroja.
- Na strminah se izogibajte zaganjanju ali zaustavljanju stroja.
- Izogibajte se zavojem na pobočju. Če morate zaviti, naredite to počasi in obdržite težji konec stroja obrnjen navkreber.
- Na pobočjih morajo biti vsi premiki počasni in postopni. Hitrosti ali smeri premikanja ne spreminjajte nenadoma.

- Ne upravljajte stroja na strminah, če niste prepričani, da ga boste lahko varno upravljali.
- Bodite pozorni na luknje, kolesnice ali izbokline, saj se lahko stroj na neravni podlagi prevrne. Visoka trava lahko zakrije ovire.
- Bodite pozorni, ko uporabljate stroj na mokri podlagi. Zaradi zmanjšanega oprijema lahko pride do zdrsa.
- Ocenite, ali je območje dovolj stabilno za podporo stroja.
- Bodite pozorni med upravljanjem stroja v bližini:
  - prepadov,
  - jarkov,
  - nasipov,
  - vodnih teles,

  Stroj se lahko nenadoma prevrne, če gre gosenica prek roba ali če se rob vdre. Vzdržujte varno razdaljo med strojem in morebitno nevarnostjo.
- Če se stroj začne nagibati, izpustite krmilnike in se odmaknite od stroja.
- Na pobočju ne odstranjujte priključkov in jih ne dodajajte.
- Ne parkirajte stroja na pobočju ali strmini.

Zagon motorja

1. Premaknite ročico plina na sredino med položajema POČASI in HITRO (Diagram 16).



g251917

Diagram 16

1. Vzvod dušilne lopute (samo motorji Toro)
2. Ročica plina
3. Ključ

2. Pri motorjih Toro naredite sledeče:
   A. Vzvod dušilne lopute premaknite v položaj za VKLOP (Diagram 16).

      Opomba: Pri zagonu toplega ali ogretega motorja morda ne bo treba uporabiti dušilne lopute.

   B. Ključ obrnite v položaj VKLOP (Diagram 16). Ko se motor zažene, spustite ključ.
   C. Vzvod dušilne lopute premaknite v položaj IZKLOP (Diagram 16). Če se motor ustavi ali deluje neenakomerno, znova vključite dušilno loputo, dokler se motor ne ogreje.
3. Pri motorjih Kohler ključ obrnite v položaj VKLOP (Diagram 16). Ko se motor zažene, spustite ključ.
4. Premaknite ročico plina na želeno hitrost (Diagram 16).

   Pomembno: **Delovanje motorja pri visokih hitrostih, ko je hidravlični sistem hladen (tj. ko je temperatura zraka pri ledišču ali pod njim), lahko poškoduje hidravlični sistem. Pri zagonu motorja v hladnih razmerah naj od 2 do 5 minut motor deluje v srednjem položaju ročice za plin, preden ročico prestavite v položaj HITRO.**

   Opomba: Če je zunanja temperatura pod ledišcem, stroj shranite v garažo, da bo toplejši in ga bo lažje zagnati.

Vožnja stroja

Za premikanje stroja uporabljajte ročico za nadzor vlečnega pogona. Bolj ko premaknete ročico za nadzor vlečnega pogona v katero koli smer, hitreje stroj zavije v to smer. Če želite zaustaviti stroj, izpustite ročico za nadzor vlečnega pogona.

⚠ POZOR

Pri vzvratni vožnji se lahko zaletite v nepremične predmete ali opazovalce in povzročite hude telesne poškodbe ali smrt.

Med vzvratno vožnjo glejte nazaj za ovire ali opazovalce in držite roke na referenčnem drogu.

Ročica za plin nadzoruje vrtljaje motorja, ki se merijo v vrt./min (vrtljajih na minuto). Za najboljšo zmogljivost nastavite ročico plina v položaj HITRO. Položaj ročice plina lahko uporabite tudi za vožnjo pri nižjih hitrostih.

Ugašanje motorja

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Premaknite ročico za plin v položaj POČASI (Diagram 16).
3. Če je motor deloval intenzivno ali je vroč, ga pustite minuto delovati v prostem teku, preden stikalo za vžig na ključ obrnete v položaj za IZKLOP.

   Opomba: To pomaga ohladiti motor, preden ga izklopite. V nujnih primerih lahko takoj ugasnete motor.
4. Obrnite stikalo za vžig na ključ v položaj za IZKLOP in izvlecite ključ.

⚠ POZOR

Otrok ali neusposobljen opazovalec bi lahko poskušal upravljati stroj in se poškodoval.

Ko zapustite stroj, četudi le za nekaj sekund, izvlecite ključ iz stikala za vžig.

Kopanje rova

1. Zaženite motor, dvignite roko, premakne ročico za plin v položaj HITRO ter premaknite stroj do območja, kjer želite izkopati rov.

   Pomembno: **Pred kopanjem pustite, da se stroj ogreva nekaj minut.**
2. Povlecite krmilno ročico rovokopača proti referenčnem drogu, da vključite rovokopač.
3. Brez premikanja ročic za nadzor vlečnega pogona počasi spustite roko in verigo v tla do želene globine.
4. Ko je roka rovokopača v tleh pod kotom od 45° do 60°, počasi premaknite stroj nazaj, da podaljšate rov.

   Opomba: Med kopanjem rova se hitrost vožnje samodejno zniža.
5. Ko končate, dvignite roko iz rova, nato ustavite rovokopač.

Delovni namigi

- Pred kopanjem rovov očistite območje tako, da odstranite smeti, veje in kamenje, s čimer boste preprečili nastanek škode na stroju.
- Rove vedno začnite kopati z najmanjšo možno hitrostjo. Če vam razmere dovoljujejo, povečajte hitrost. Če se hitrost verige upočasni, znižajte hitrost stroja, da se veriga premika tako hitro, kot se lahko. Ne vrtite gosenic med kopanjem rovov.
- Pri kopanju rovov vedno uporabljajte poln plin (največjo hitrost motorja).
- Vedno kopljite jarke v obratni smeri (tj. vzvratno).
- Za najboljše rezultate kopljite z verigo pod kotom od 45° do 60°.
- Rov boste lahko izkopali hitreje, če boste globino nadzorovali s periodičnimi prilagoditvami roke.
- Če se rovokopač zatakne v zemljo, obrnite smer verige. Ko je veriga sproščena, spremenite smer verige in nadaljujte s kopanjem.
- Če želite, da je končni rov bolj natančno obdelan, kot to omogoča rovokopač, lahko pri svojem prodajalcu kupite ravnalnik. Ravnalnik namestite na glavo rovokopača in med kopanjem rova ga bo sproti čistil.
- Za izboljšanje kakovosti rovov, ki so globoki manj kot 61 cm, uporabite 61-cm roko.
- Uporabite pravo verigo glede na talne pogoje, kot je navedeno v naslednji tabeli:

Vrsta tal	Priporočena vrsta verige
Peščena	Veriga za zemljo (konfigurirajte z dodatnimi zobmi za večjo hitrost kopanja; obrnite se na pooblaščenega serviserja)
Peščena ilovica/ilovica/ilovnata glina	Veriga za zemljo
Mokra, lepljiva glina	Veriga za zemljo
Trda prst: suha glina in zbita prst	Kombinirana veriga
Skalnata zemlja/prod	Veriga za skalnata tla

Po uporabi

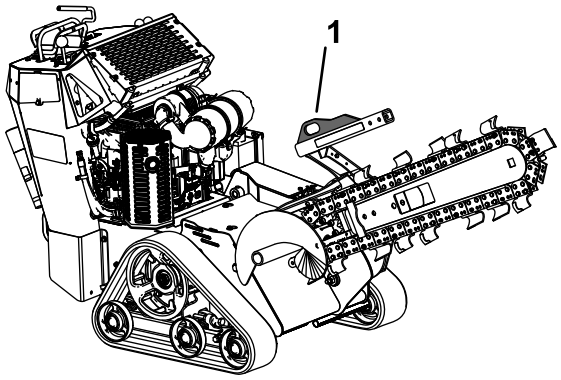
Varnostni postopki po uporabi

- Parkirajte stroj na ravni površini, izklopite hidravliko rovokopača, spustite roko, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite motor in izvlecite ključ. Pred nastavitvijo, servisiranjem, čiščenjem ali shranjevanjem stroja počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo in da se stroj ohladi.
- Očistite drobir s priključkov, pogonskih delov, glušnikov in iz motornega prostora, da zmanjšate nevarnost požara. Počistite razlito olje ali gorivo.
- Dele stroja vzdržujte v brezhibnem stanju, poskrbite, da bodo vijaki in matice dobro priviti.
- Pri raztovarjanju ali natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak bodite zelo pazljivi.

Pritrditev stroja za transport

Pomembno: **Stroja ne upravljajte ali vozite po cestah. Pri raztovarjanju ali natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak bodite zelo pazljivi.**

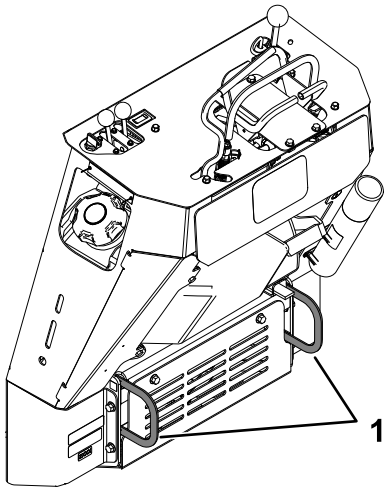
1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Stroj privežite na prikolico s pomočjo verig ali jermenov, pri čemer uporabite obroče za privezovanje/dvigovanje na sprednji in zadnji strani stroja (Diagram 17 in Diagram 18). Upoštevajte krajevne predpise glede prevoza in privezovanja na prikolici.



g251915

Diagram 17

1. Zanka za privezovanje na sprednjem delu



g251916

Diagram 18

1. Zanke za privezovanje na zadnjem delu

Dvigovanje stroja

Stroj lahko dvigujete tako, da uporabite obroče za privezovanje/dvigovanje kot dvižne točke (Diagram 17 in Diagram 18).

Vzdrževanje

Opomba: Ugotovite, katera stran je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje stroja.

⚠ POZOR

Če pozabite ključ v stikalu za ključ, lahko nekdo nenamerno zažene motor ter vas ali opazovalce hudo poškoduje.

Pred začetkom vzdrževalnih del odstranite ključ iz stikala za ključ in odklopite kable s svečk. Kable odstranite tako daleč, da ne morejo nenamerno priti v stik s svečkami.

Varnost pri vzdrževanju

- Parkirajte stroj na ravni površini, izklopite hidravliko rovokopača, spustite roko, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite motor in izvlecite ključ. Pred nastavljanjem, čiščenjem, shranjevanjem ali popravilom stroja počakajte, da se vsi premikajoči deli ustavijo in da se stroj ohladi.
- Počistite razlito olje ali gorivo.
- Servisiranje stroja sme izvajati samo ustrezno usposobljeno osebje.
- Sestavne dele po potrebi podprite s podpornimi stojali.
- Pri sestavnih delih, ki so pod tlakom, bodite pri sproščanju tlaka zelo previdni.
- Pred kakršnimi koli popravili izključite akumulator.
- Z rokami in nogami ne segajte v območje gibljivih komponent. Če je mogoče, ne izvajajte prilagoditev, medtem ko motor teče.
- Dele stroja vzdržujte v brezhibnem stanju, poskrbite, da bodo vijaki in matice dobro priviti. Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane nalepke.
- Ne spreminjajte varnostnih naprav.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Toro.

Priporočeni urnik(i) vzdrževanja

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Po prvih 5 urah	• Pri motorjih Toro – zamenjajte olje in filter motornega olja.
Po prvih 50 urah	• Preverite in prilagodite napetost gosenic.
Pred vsako uporabo ali dnevno	• Namažite stroj. (Namažite takoj po pranju.) • Preverite zračni filter. • Pri motorjih Kohler – preverite raven motornega olja. • Pri motorjih Toro – preverite raven motornega olja. • Preverite stanje gosenic in jih očistite. • Preizkusite parkirno zavoro. • Preverite stanje kopalnih zob in zamenjajte vse, ki so obrabljeni ali poškodovani. • Preverite morebitna nepritrjena pritrdila.
Po vsaki uporabi	• Odstranite smeti s stroja.
Vsakih 25 ur	• Preverite raven elektrolita v akumulatorju (samo nadomestni akumulatorji). • Preverite raven hidravlične tekočine. • Preverite kopalno verigo glede prekomerne obrabe in pravilne napetosti.
Vsakih 40 ur	• Namažite ohišje rovokopača.

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Vsakih 100 ur	• Pri motorjih Kohler – zamenjajte motorno olje. (pogosteje v izjemno prašnih pogojih ali kjer je prisotno veliko peska). • Pri motorjih Toro – zamenjajte motorno olje in filter motornega olja. (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih). • Pri motorjih Toro – preverite vžigalno svečko/vžigalne svečke. • Preverite in prilagodite napetost gosenic. • Preverite, ali je morebiti prišlo do netesnosti hidravličnih vodov, nepritrjenih spojev, prepognjenih vodov, nepritrjenih podpornih elementov in znakov obrabe zaradi vremenskih vplivov ali kemikalij, in po potrebi popravite.
Vsakih 150 ur	• Za motorje Kohler – preglejte zunanji zračni filter.
Vsakih 200 ur	• Pri motorjih Kohler – zamenjajte filter motornega olja (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih). • Pri motorjih Toro – preverite zračnost ventila. • Pri motorjih Toro – zamenjajte vžigalno svečko/vžigalne svečke. • Zamenjajte filter za gorivo. • Zamenjajte filter za hidravlično tekočino.
Vsakih 250 ur	• Preverite in namažite cestna kolesa.
Vsakih 300 ur	• Za motorje Kohler – zamenjajte zunanji zračni filter. (pogosteje v izjemno prašnih pogojih ali kjer je prisotno veliko peska). • Za motorje Kohler – preverite notranji zračni filter. • Pri motorjih Toro – zamenjajte zračni filter (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih).
Vsakih 400 ur	• Zamenjajte hidravlično tekočino.
Vsakih 500 ur	• Pri motorjih Kohler – zamenjajte ali očistite in nastavite razmik med elektrodama vžigalne svečke.
Vsakih 600 ur	• Za motorje Kohler – zamenjajte notranji zračni filter.
Vsakih 1500 ur	• Zamenjajte vse premikajoče se hidravlične gibke cevi.
Letno ali pred shranitvijo	• Preverite in prilagodite napetost gosenic. • Preverite in prilagodite napetost verige. • Popravite poškodovane lakirane površine.

Pomembno: **Pri motorjih Kohler glejte priročnik za upravljanje motorja za dodatne postopke vzdrževanja.**

Predvzdrževalni postopki

Odstranjevanje pokrovne plošče

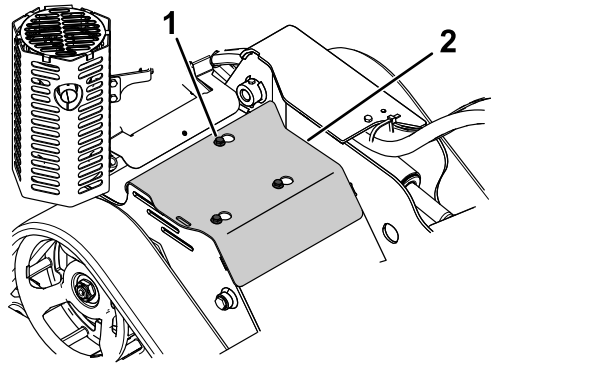
1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.

⚠ OPOZORILO

Pod pokrovom je vrtljiva gred, ki se med delovanjem stroja premika in lahko zajame prste, roke, razpuščene lase in oblačila ter povzroči resne poškodbe, amputacijo ali smrt.

Vedno zaustavite motor in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden odstranite pokrov.

3. Postopoma odvijte 3 vijake, s katerimi je pritrjena pokrovna plošča, dokler ne sprostite pokrova (Diagram 19).



g258957

Diagram 19

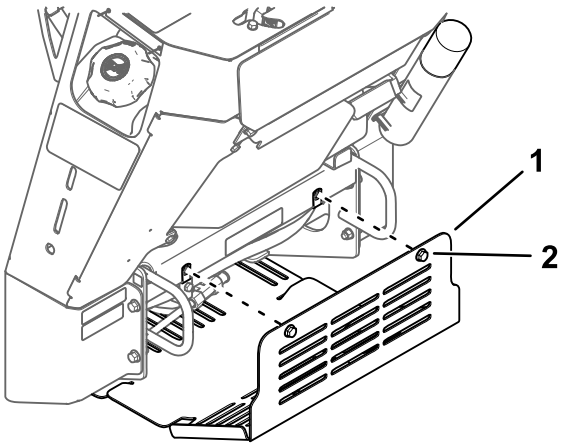
1. Vijak (3)
2. Pokrovna plošča

4. Potisnite pokrovno ploščo proti desni strani stroja, nato jo povlecite čez vijake in s stroja.
5. Za namestitev pokrovne plošče pred uporabo stroja potisnite ploščo na svoje mesto in privijte 3 vijake, ki ste jih prej odvili (Diagram 19).

Odstranjevanje spodnje zaščite

Opomba: Pritrdilni elementi na pokrovih stroja so zasnovani tako, da po odstranitvi ostanejo na pokrovu. Zrahljajte vse pritrdilne elemente na vsakem pokrovu samo za nekaj obratov, tako da bo pokrov zrahljan, vendar še vedno pritrjen, nato se vrnite na začetek in zrahljajte do konca, da boste lahko pokrov odstranili. S tem boste preprečili, da bi nenamerno odstranili vijake iz varovalnih elementov.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Postopoma odvijajte 2 vijaka, s katerima je pritrjena spodnja zaščita, dokler ne sprostite zaščite (Diagram 20).



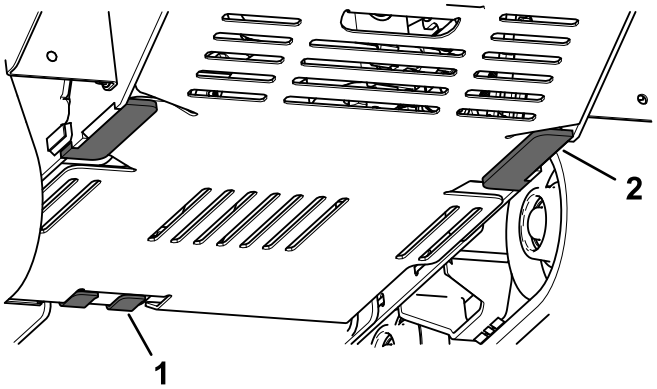
g325558

Diagram 20

1. Spodnja zaščita
2. Vijaki

4. Zaščito povlecite nazaj in jo izvlecite iz stroja.
5. Za namestitev zaščite pred uporabo stroja potisnite spodnjo zaščito v stroj tako, da sloni na 4 jezičkih ter jo pritrdite z 2 vijakoma, ki ste ju pred tem odvili.

   Opomba: Morda boste morali spodnjo zaščito dvigniti, da bi se prepričali, da sloni na sprednjih jezičkih.



g325557

Diagram 21

1. Sprednji jeziček (2)
2. Zadnji jeziček (2)

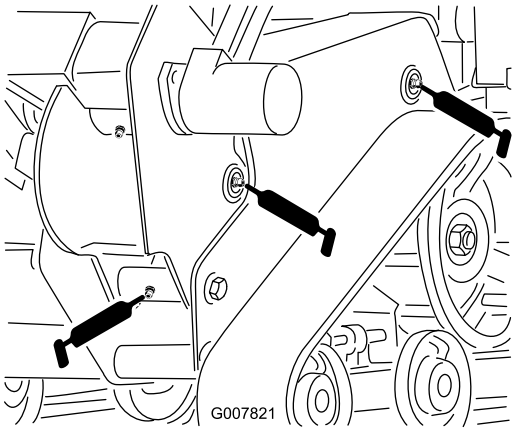
Mazanje

Mazanje stroja

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno (Namažite takoj po pranju.)

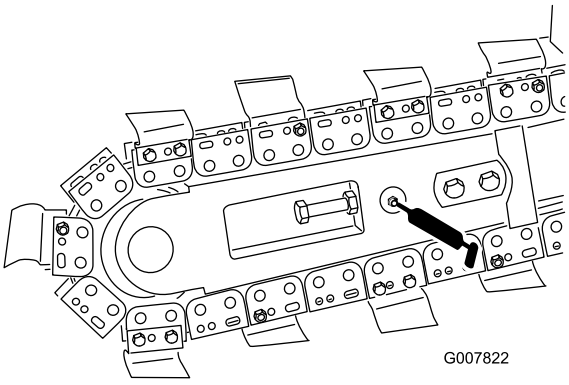
Vrsta masti: mast za splošno uporabo.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Mazalke očistite s krpo.
4. Mazalno pištolo pritrdite na vsako od mazalk (Diagram 22 do Diagram 24).
5. Načrpajte mast v mazalki do točke, ko začne staro mast iztiskati iz ležajev (približno tri črpanja).
6. Obrišite odvečno mast.



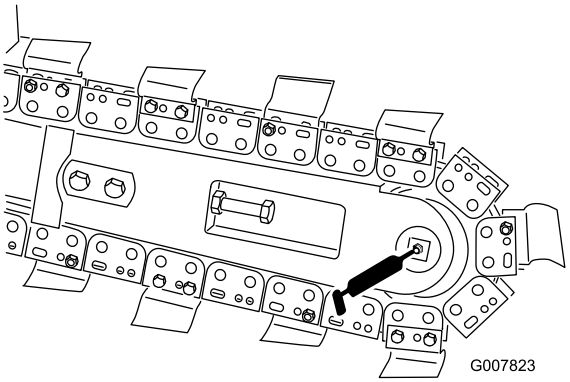
g007821

Diagram 22



g007822

Diagram 23



g007823

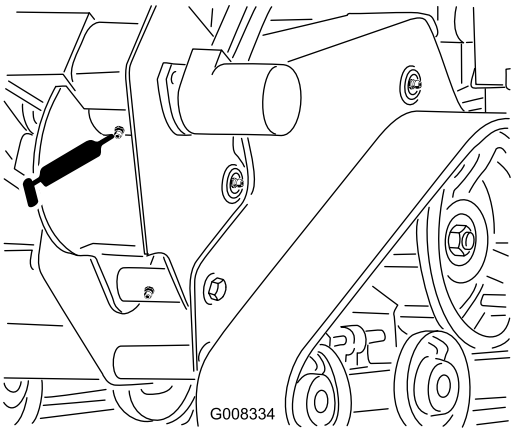
Diagram 24

Mazanje ohišja rovokopača

Servisni interval: Vsakih 40 ur

Vrsta masti: mast za splošno uporabo.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Očistite mazalko za ohišje rovokopača s krpo in nanjo priključite mazalno pištolo (Diagram 25).



g008334

Diagram 25

4. Načrpajte mast v mazalko, dokler mast ne priteče iz ventila za mast, ki se nahaja poleg mazalke.
5. Obrišite odvečno mast.

Vzdrževanje motorja

Varnost motorja

- Pred preverjanjem olja ali dolivanjem olja v okrov ročične gredi morate ugasniti motor.
- Ne spreminjajte nastavitve regulatorja vrtljajev motorja oziroma ne nastavljajte previsokega števila vrtljajev.
- Roke, noge, obraz, oblačila in drugi deli telesa ne smejo biti blizu dušilnika zvoka in drugih vročih površin.

Prepoznavanje motorja

Uporabite naslednjo grafiko, da prepoznate motor, ki ga imate, in nato si oglejte spodnji razdelek za servis (Diagram 26).

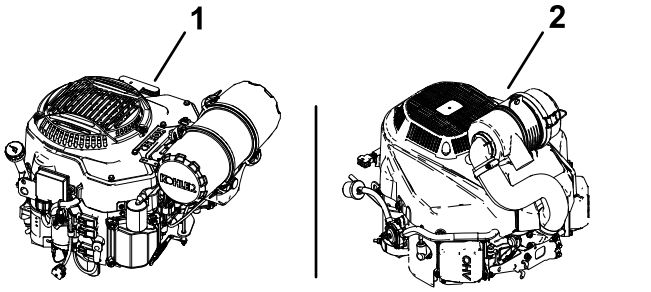


Diagram 26

1. Motor Kohler
2. Motor Toro

- Za vzdrževanje motorjev Kohler glejte Servisiranje motorjev Kohler® (stran 24).
- Za vzdrževanje motorjev Toro glejte Servisiranje motorja Toro (stran 29).

Servisiranje motorjev Kohler®

Servisiranje zračnega filtra

Servisni interval: Vsakih 150 ur—Za motorje Kohler – preglejte zunanji zračni filter.

Vsakih 300 ur/Letno (kar se pojavi najprej)—Za motorje Kohler – zamenjajte zunanji zračni filter. (pogosteje v izjemno prašnih pogojih ali kjer je prisotno veliko peska).

Vsakih 300 ur—Za motorje Kohler – preverite notranji zračni filter.

Vsakih 600 ur—Za motorje Kohler – zamenjajte notranji zračni filter.

Opomba: Filtre preverite pogosteje, če delate v pogojih, ki so izjemno prašni ali kjer je prisotno veliko peska.

Odstranjevanje filtrov

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Sprostite zapahe na zračnem filtru in odstranite pokrov dovoda zraka z ohišja zračnega filtra (Diagram 27).
4. Očistite rešetko in pokrov dovoda zraka.
5. Namestite pokrov dovoda zraka in ga pritrdite z zapahoma (Diagram 27).

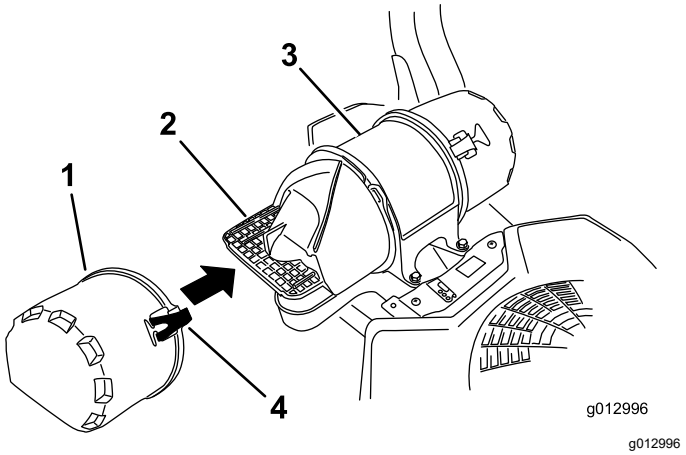


Diagram 27

1. Pokrov dovoda zraka
2. Rešetka dovoda zraka
3. Ohišje zračnega filtra
4. Zapah

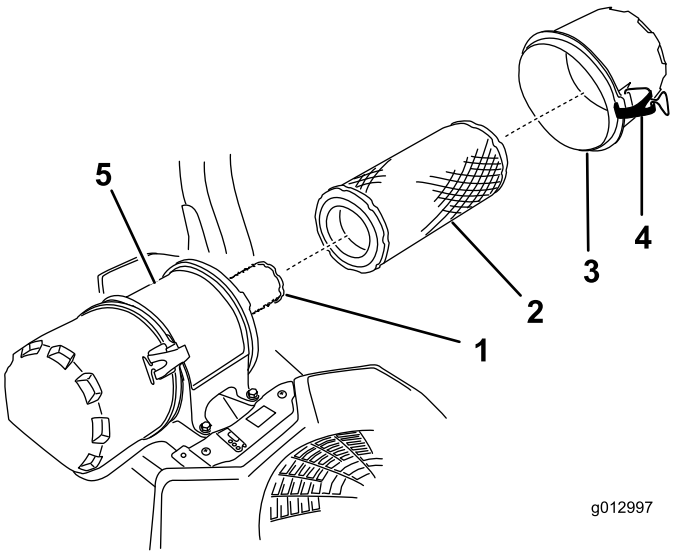
6. Sprostite zapahe na zračnem filtru in odstranite pokrov zračnega filtra z ohišja zračnega filtra (Diagram 28).
7. S stisnjenim zrakom očistite notranjost pokrova zračnega filtra.

8. Nežno potisnite zunanji filter iz ohišja zračnega filtra (Diagram 28).

   Opomba: Preprečite udarce filtra ob stranice ohišja.

9. Odstranite samo notranji filter, če ga nameravate zamenjati.

   Pomembno: **Nikoli ne poskušajte očistiti notranjega filtra. Če je varnostni filter umazan, to pomeni, da je zunanji filter poškodovan. Zamenjajte oba filtra.**



g012997

Diagram 28

1. Notranji filter
2. Zunanji filter
3. Pokrov zračnega filtra
4. Zapah
5. Ohišje zračnega filtra

Pregledovanje filtrov

1. Preverite notranji filter. Če je umazan, zamenjajte oba filtra, notranjega in zunanjega.

   Pomembno: **Notranjega filtra ne poskušajte očistiti. Če je notranji filter umazan, to pomeni, da je zunanji filter poškodovan.**

2. Preverite zunanji filter za poškodbe tako, da na zunanjost filtra posvetite z lučjo in medtem pogledate v filter. Če je zunanji filter umazan, ukrivljen ali poškodovan, ga zamenjajte.

   Opomba: Luknje v filtru bodo videti kot svetle točke. Zunanjega filtra ne čistite.

Nameščanje filtrov

Pomembno: **Oba zračna filtra in pokrov morajo biti vedno nameščeni med obratovanjem motorja, da preprečite poškodbe na motorju.**

1. Če nameščate nove filtre, se prepričajte, da niso bili poškodovani med prevozom.

   Opomba: Če je filter poškodovan, ga ne uporabljajte.

2. Če boste zamenjali notranji filter, ga previdno potisnite v ohišje filtra (Diagram 28).
3. Pazljivo potisnite zunanji filter čez varnostni filter (Diagram 28).

   Opomba: Zagotovite, da je zunanji filter popolnoma nameščen tako, da med nameščanjem pritisnete zunanji rob filtra.

   Pomembno: **Ne pritiskajte na notranji mehki del filtra.**

4. Namestite pokrov zračnega filtra in zapnite zapahe (Diagram 27).

Servisiranje motornega olja

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

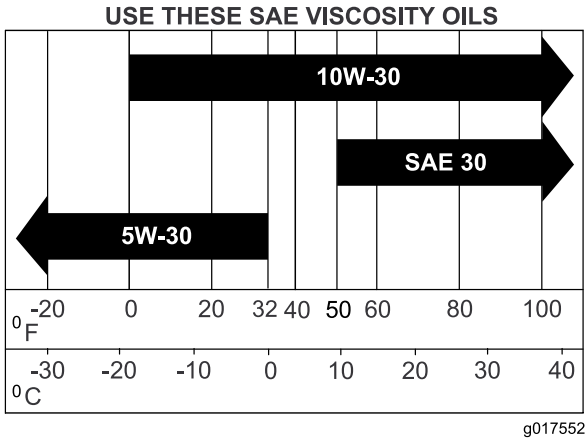
Vsakih 100 ur (pogosteje v izjemno prašnih pogojih ali kjer je prisotno veliko peska).

Vsakih 200 ur (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih).

Specifikacije za motorno olje

Prostornina olja: z menjavo filtra – 1,9 l; brez menjave filtra – 1,6 l

Viskoznost: glejte spodnjo razpredelnico.

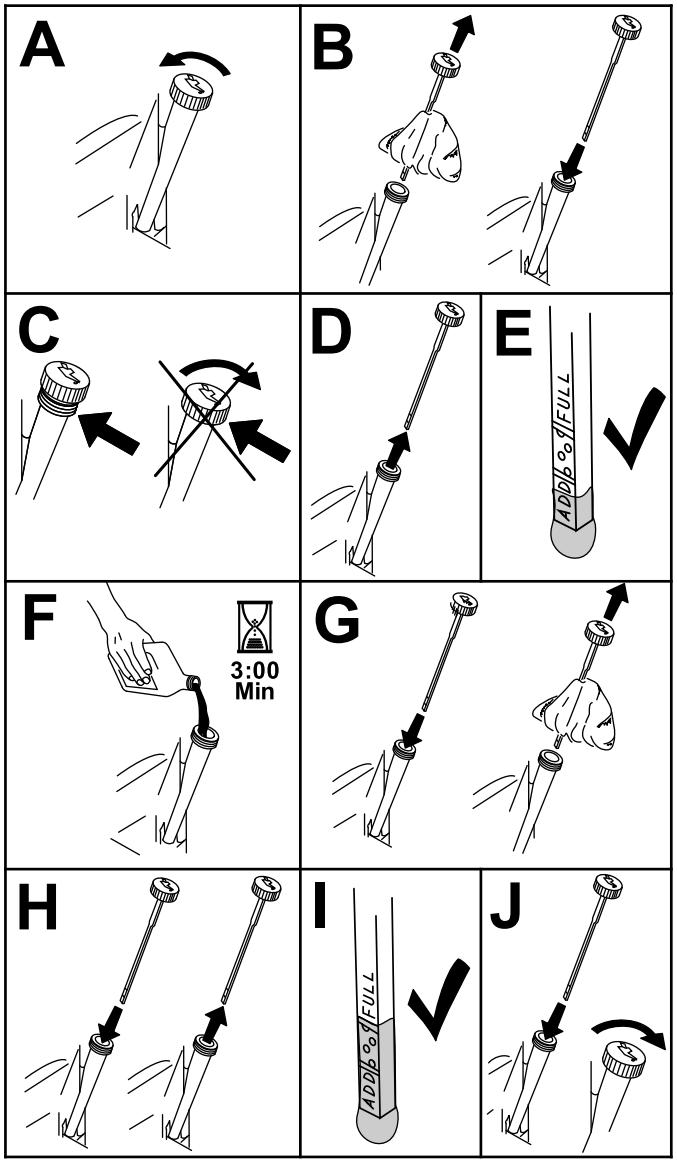


g017552

Diagram 29

Preverjanje ravni motornega olja

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.

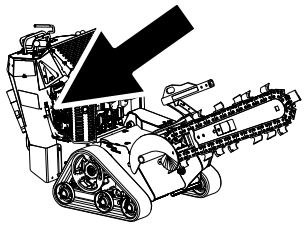


g194611

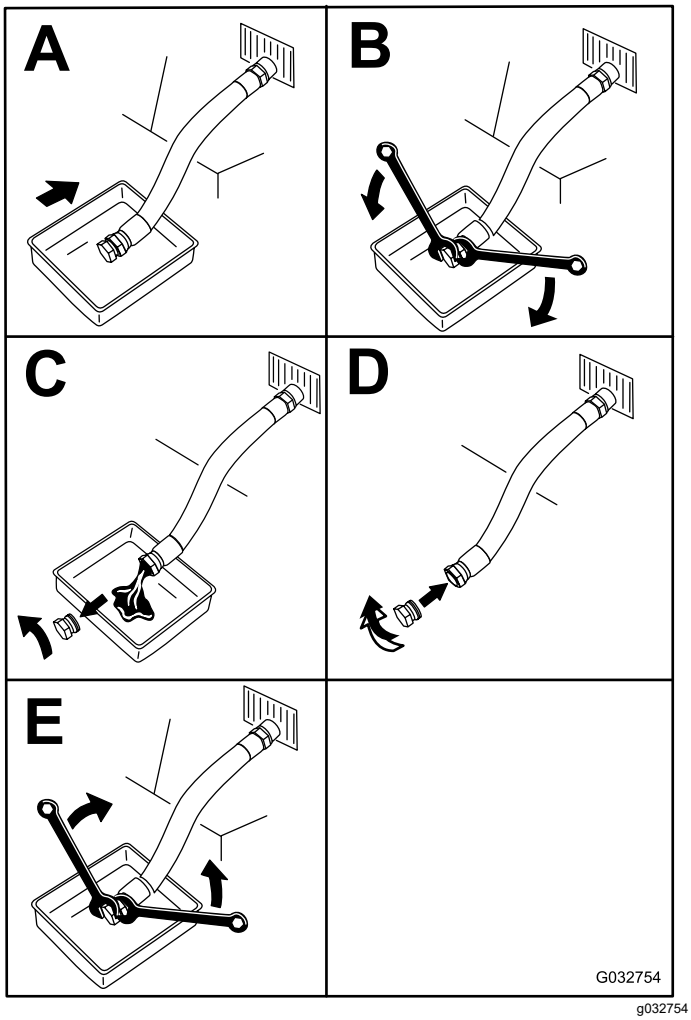
Diagram 30

Menjava motornega olja

1. Zaženite motor in ga pustite teči 5 minut. S tem se olje segreje in lažje odteka.
2. Parkirajte stroj tako, da je odtočna stran nekoliko nižje od nasprotne strani in tako zagotovite, da bo olje popolnoma izteklo.
3. Spustite roko in aktivirajte parkirno zavoro.
4. Ugasnite motor, odstranite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden zapustite upravljavčev položaj.
5. Zamenjajte olje (Diagram 31).



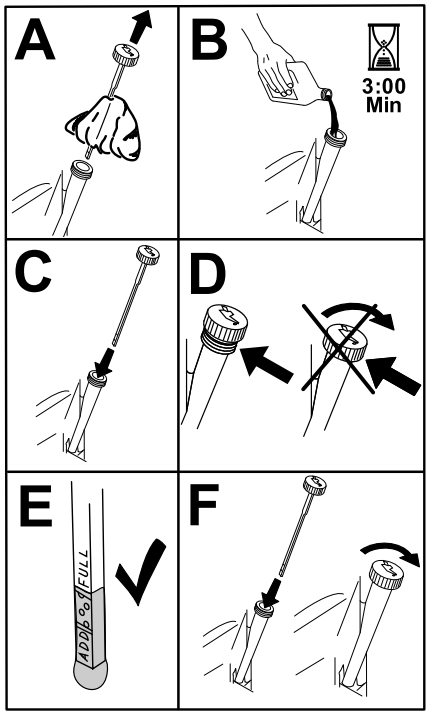
g261614



g032754

Diagram 31

6. Počasi nalijte približno 80 % predpisanega olja v cev za dolivanje, nato pa počasi dolivajte olje do oznake **Full** (polno) (Diagram 32).



g194610

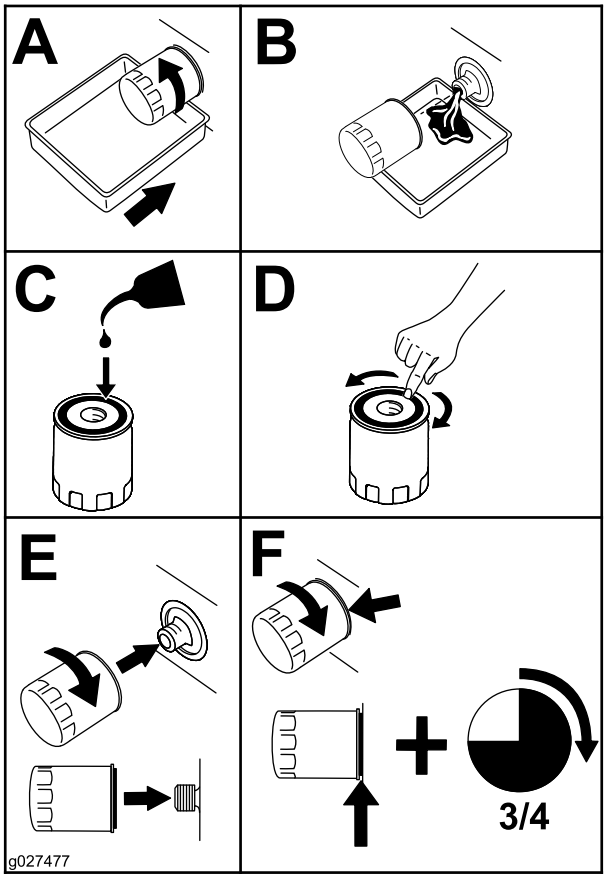
Diagram 32

7. Zaženite motor in zapeljite na ravno površino.
8. Ponovno preverite raven olja.

Zamenjava oljnega filtra motorja

1. Pustite, da olje izteče iz motorja; glejte Menjava motornega olja (stran 26).
2. Zamenjajte oljni filter (Diagram 33).

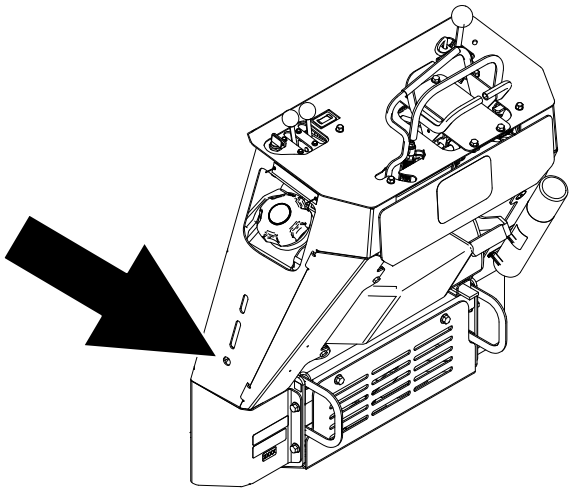
   Opomba: Uporabite lahko podaljšek z ragljo pri luknji na sliki Diagram 34, da aktivirate ključ za oljni filter.



g027477

g027477

Diagram 33



g261616

Diagram 34

Opomba: Tesnilo oljnega filtra privijte tako, da se dotika motorja, nato pa oljni filter privijte še za dodatne ¾ obrata.

3. Napolnite okrov ročične gredi z ustreznim novim oljem; glejte Specifikacije za motorno olje (stran 25).

Servisiranje vžigalne svečke/vžigalnih svečk

Servisni interval: Vsakih 500 ur

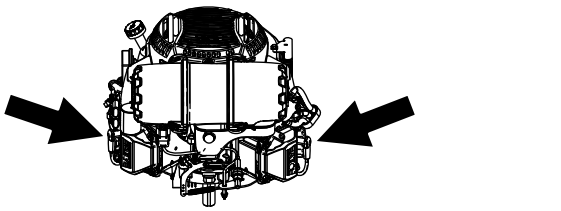
Pred namestitvijo vžigalne svečke/vžigalnih svečk preverite, ali je razmik med sredinsko in stransko elektrodo ustrezen. Vžigalne svečke odstranjujte in vstavljajte s ključem za vžigalne svečke, razmik med poloma pa izmerite z merilnikom vrzeli/merilnim ličičem. Po potrebi namestite novo vžigalno svečko/nove vžigalne svečke.

Tip vžigalne svečke: Champion® XC12YC ali enakovredna

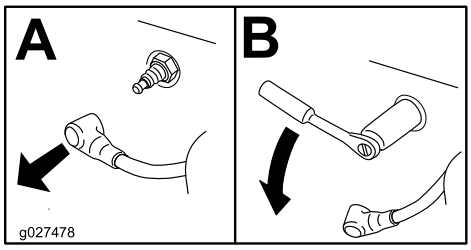
Zračna vrzel: 0,76 mm

Odstranjevanje vžigalne svečke/vžigalnih svečk

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Poiščite in odstranite vžigalno svečko/vžigalne svečke, kot prikazuje Diagram 35.



g252320



g027478

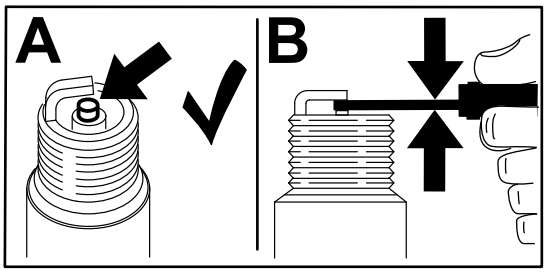
Diagram 35

Preverjanje vžigalne svečke/vžigalnih svečk

Pomembno: **Ne poskušajte očistiti vžigalne svečke/vžigalnih svečk. Vedno zamenjajte vžigalne svečke, če opazite, da so počrnele, da sta elektrodi izrabljeni, če so prekrite z oljnim slojem ali razpokane.**

Če je izolator svetlo rjave ali sive barve, motor pravilno deluje. Če je izolator črne barve, je to običajno znak, da je zračni filter umazan.

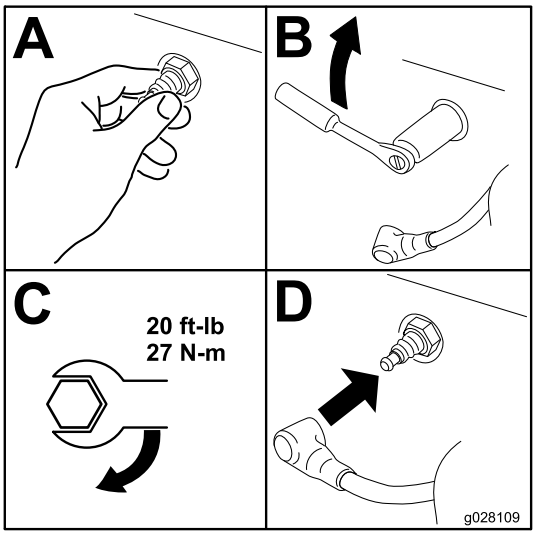
Vrzel nastavite na 0,75 mm.



g206628

Diagram 36

Nameščanje vžigalne svečke/vžigalnih svečk



g028109

Diagram 37

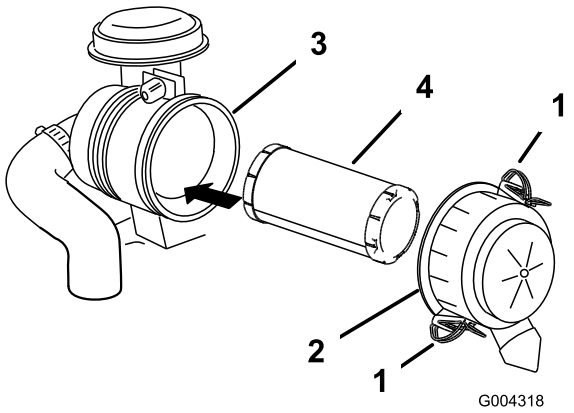
Servisiranje motorja Toro

Servisiranje zračnega filtra

Servisni interval: Vsakih 300 ur—Pri motorjih Toro – zamenjajte zračni filter (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih).

Odstranjevanje filtra

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Sprostite zapahe na zračnem filtru in odstranite pokrov zračnega filtra z ohišja zračnega filtra (Diagram 38).



g004318

Diagram 38

1. Zapah
2. Pokrov zračnega filtra
3. Ohišje zračnega filtra
4. Filter

4. S stisnjenim zrakom očistite notranjost pokrova zračnega filtra.
5. Nežno potisnite filter iz ohišja zračnega filtra (Diagram 38).

   Opomba: Preprečite udarce filtra ob stranice ohišja.

Pregledovanje filtra

Preverite, ali je filter poškodovan, tako, da na zunanjost filtra posvetite z lučjo in medtem pogledate v filter. Če je filter umazan, ukrivljen ali poškodovan, ga zamenjajte.

Opomba: Luknje v filtru bodo videti kot svetle točke. Filtra ne čistite.

Nameščanje filtra

Pomembno: **Zračni filter in pokrov morata biti vedno nameščena med obratovanjem motorja, da preprečite poškodbe na motorju.**

1. Če nameščate nov filter, se prepričajte, da filter ni bil poškodovan med prevozom.

   Opomba: Če je filter poškodovan, ga ne uporabljajte.
2. Filter previdno potisnite v ohišje zračnega filtra (Diagram 39).

   Opomba: Zagotovite, da je filter popolnoma nameščen tako, da med nameščanjem pritisnete zunanji rob filtra.

   Pomembno: **Ne pritiskajte na notranji mehki del filtra.**
3. Namestite pokrov zračnega filtra in zapnite zapahe (Diagram 39).

Servisiranje motornega olja

Pred vsako uporabo ali dnevno

Po prvih 5 urah/Po prvem mesecu (kar se pojavi najprej)—Pri motorjih Toro – zamenjajte olje in filter motornega olja.

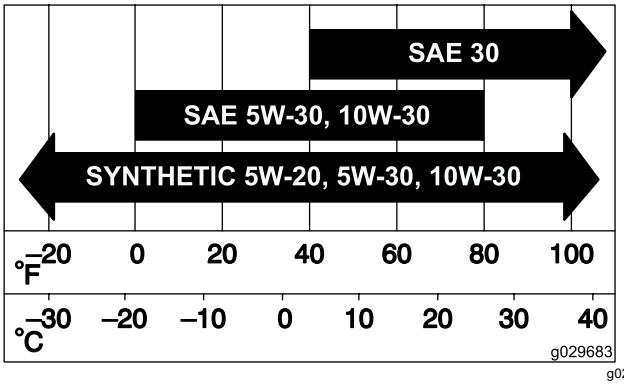
Vsakih 100 ur/Letno (kar se pojavi najprej)—Pri motorjih Toro – zamenjajte motorno olje in filter motornega olja. (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih).

Specifikacije za motorno olje

Vrsta olja: detergentno olje (servisna klasifikacija API: SF, SG, SH, SJ ali SL)

Prostornina okrova ročične gredi: 2,4 l z oljnim filtrom

Viskoznost: glejte spodnjo razpredelnico.

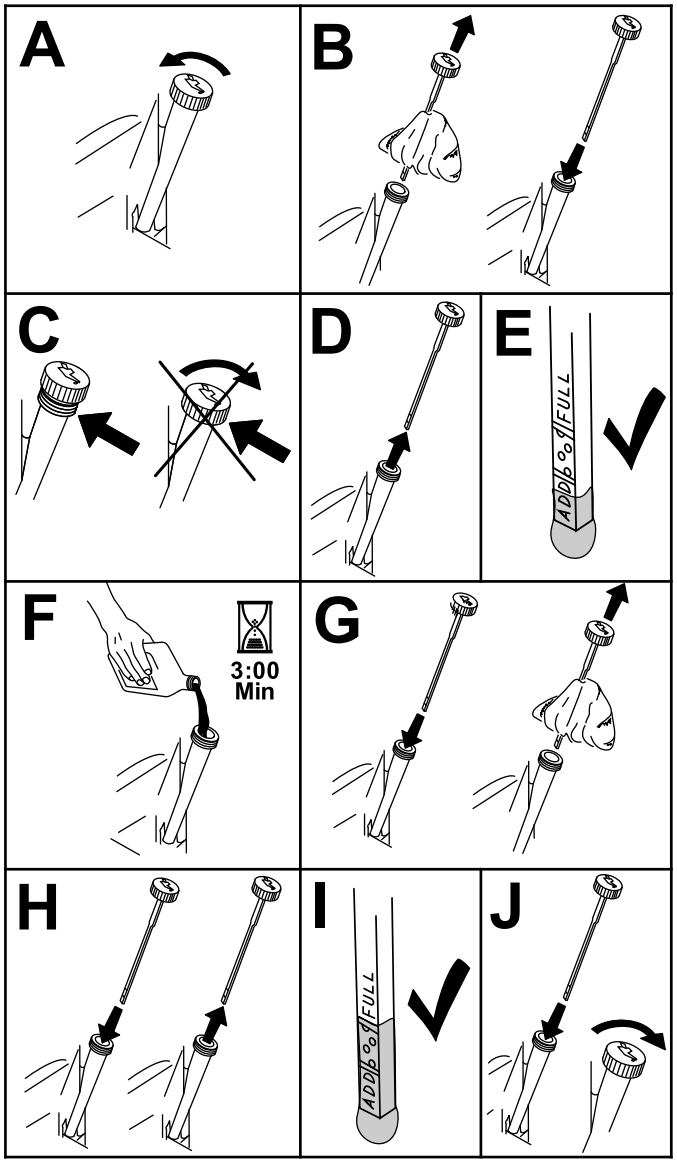


g029683

Diagram 39

Preverjanje ravni motornega olja

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.

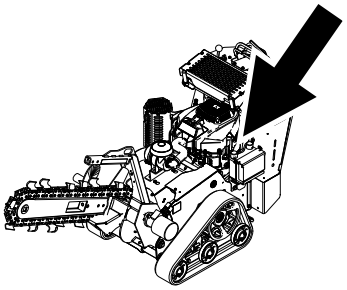


g194611

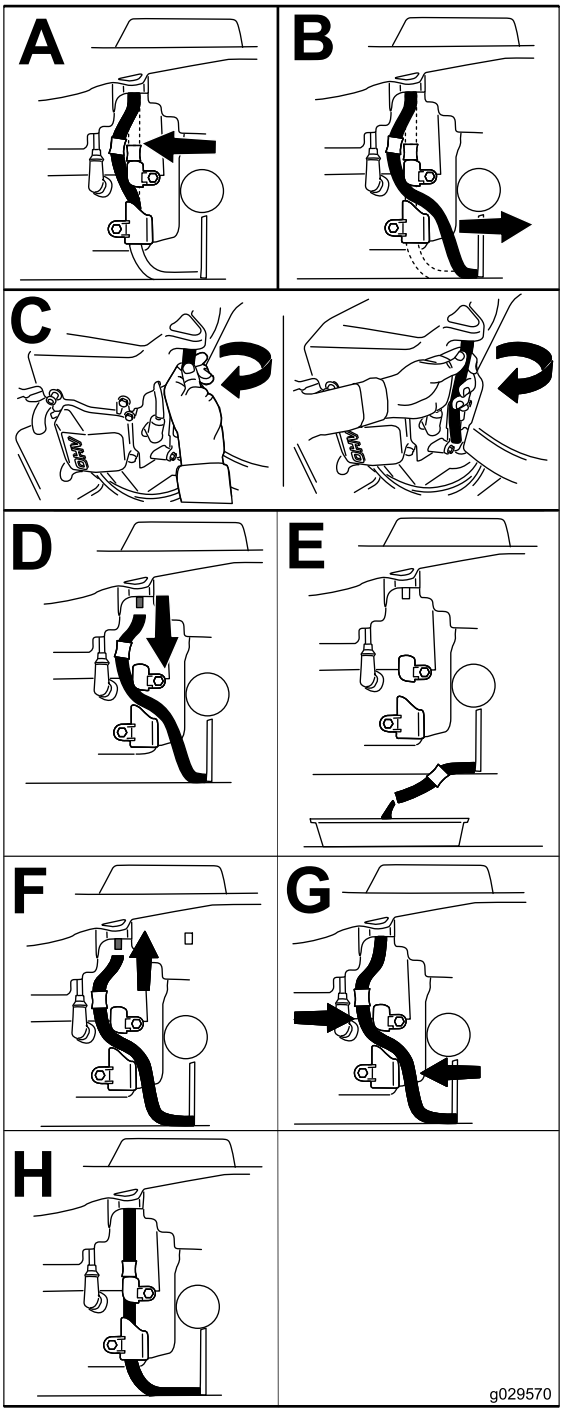
Diagram 40

Menjava motornega oljain oljnega filtra

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Pustite, da vse olje izteče iz motorja (Diagram 41).



g272603

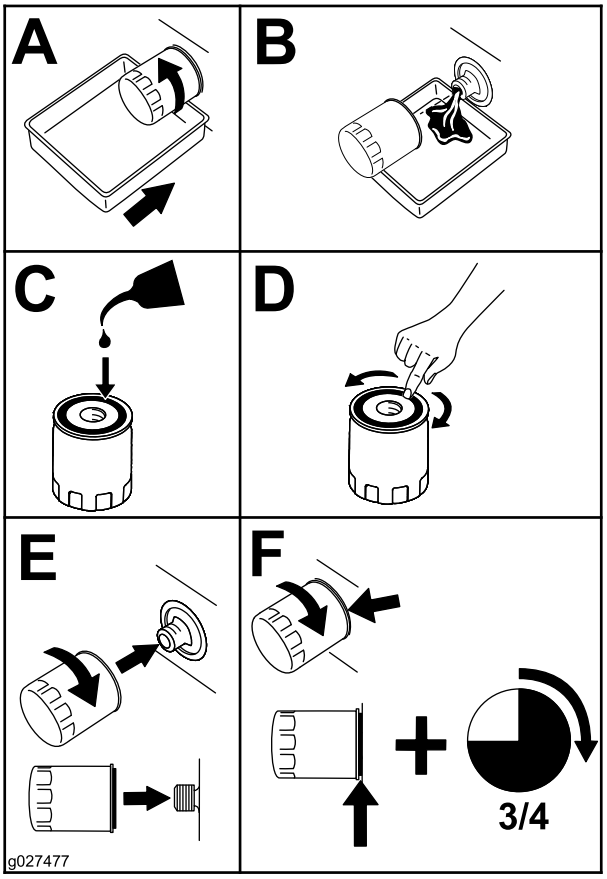


g029570

Diagram 41

4. Zamenjajte oljni filter (Diagram 42).

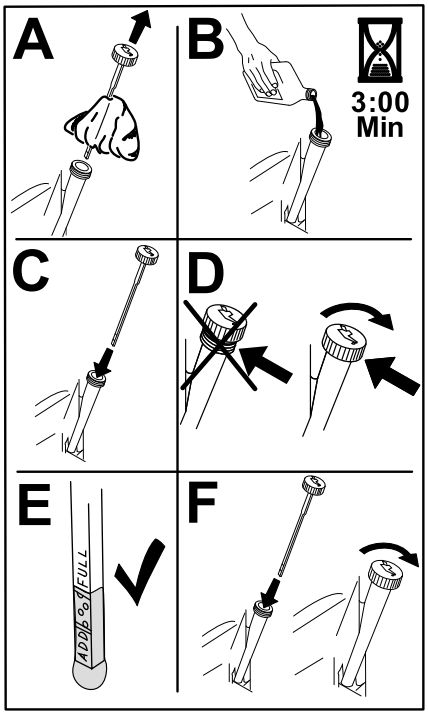
Opomba: Tesnilo oljnega filtra privijte tako, da se dotika motorja, nato pa ga privijte še za dodatne ¾ obrata.



g027477

Diagram 42

5. Počasi nalijte približno 80 % predpisanega olja v cev za dolivanje, nato pa počasi dolivajte olje do oznake Full (polno) (Diagram 43).



g193530

Diagram 43

6. Odpadni oljni filter izročite najbližjemu centru za recikliranje.

Servisiranje vžigalne svečke/vžigalnih svečk

Servisni interval: Vsakih 100 ur/Letno (kar se pojavi najprej)—Pri motorjih Toro – preverite vžigalno svečko/vžigalne svečke.

Vsakih 200 ur/Vsaki 2 leti (kar se pojavi najprej)—Pri motorjih Toro – zamenjajte vžigalno svečko/vžigalne svečke.

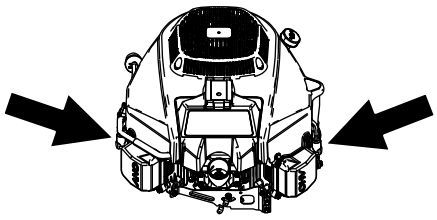
Pred namestitvijo vžigalne svečke preverite, ali je razmik med sredinsko in stransko elektrodo ustrezen. Vžigalne svečke odstranjujte in vstavljajte s ključem za vžigalne svečke, razmik med poloma pa izmerite z merilnikom vrzeli ali merilnim lističem. Po potrebi namestite novo vžigalno svečko.

Vrsta: Champion® RN9YC ali NGK® BPR6ES

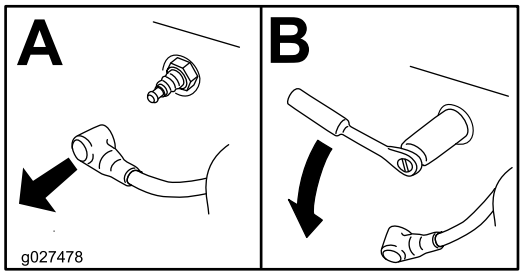
Zračna vrzel: 0,75 mm

Odstranjevanje vžigalne svečke/vžigalnih svečk

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Poiščite in odstranite vžigalno svečko/vžigalne svečke, kot prikazuje Diagram 33.



g252453



g027478

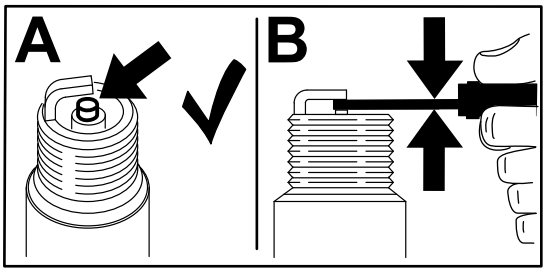
Diagram 44

Preverjanje vžigalne svečke/vžigalnih svečk

Pomembno: **Ne poskušajte očistiti vžigalne svečke/vžigalnih svečk. Vedno zamenjajte vžigalne svečke, če opazite, da so počrnele, da sta elektrodi izrabljeni, če so prekrite z oljnim slojem ali razpokane.**

Če je izolator svetlo rjave ali sive barve, motor pravilno deluje. Če je izolator črne barve, je to običajno znak, da je zračni filter umazan.

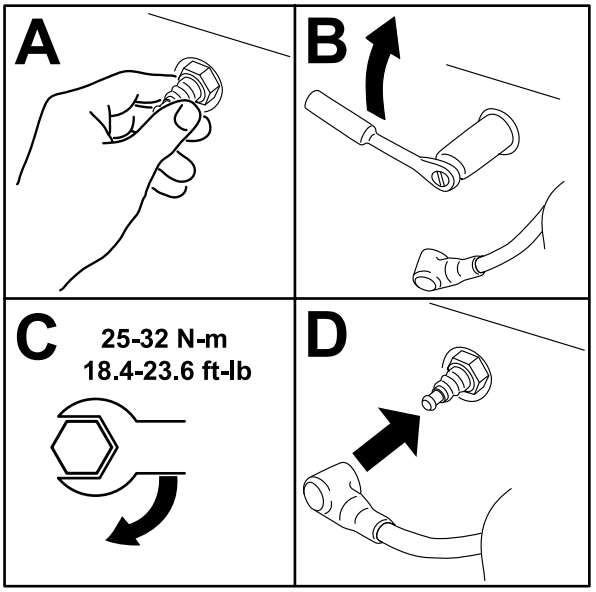
Vrzel nastavite na 0,75 mm.



g206628

Diagram 45

Nameščanje vžigalne svečke/vžigalnih svečk



g273509

Diagram 46

Vzdrževanje sistema za gorivo

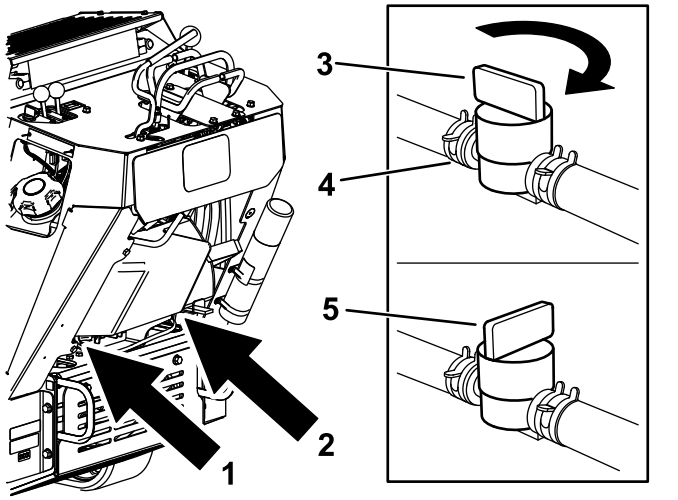
⚠ NEVARNOST

V določenih pogojih je gorivo zelo vnetljivo in eksplozivno. Požar ali eksplozija zaradi goriva ima lahko hude posledice za vas in druge osebe v bližini, kot so opekline in premoženjska škoda.

Za popoln seznam previdnostnih ukrepov v zvezi z gorivom glejte Varnost pri ravnanju z gorivom (stran 15).

Uporaba zapornega ventila za gorivo

Pri prevozu, vzdrževanju in shranjevanju zaprite zaporni ventil za gorivo. Pred zagonom motorja se prepričajte, da je zaporni ventil za gorivo odprt.



g252489

Diagram 47

1. Lokacija za motorje Kohler
2. Lokacija za motorje Toro
3. Odprti položaj
4. Cevna objemka (2)
5. Zaprti položaj

Praznjenje rezervoarja za gorivo

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Zaporni ventil za gorivo obrnite v zaprt položaj (Diagram 47).
4. Stisnite skupaj konca cevne objemke na strani motorja z ventilom ter jo potisnite navzgor po cevi za gorivo stran od ventila (Diagram 47).
5. Potegnite cev za gorivo z ventila (Diagram 47).
6. Odprite zaporni ventil za gorivo in pustite, da gorivo izteče v posodo za gorivo ali odtočno posodo.

   Opomba: Če želite, lahko pri tem zamenjate filter za gorivo; glejte Zamenjava filtra za gorivo (stran 34).
7. Namestite cev za gorivo na zaporni ventil za gorivo. Da pritrdite cev za gorivo, potisnite objemko cevi proti ventilu.
8. Pobrišite razlito gorivo.

Zamenjava filtra za gorivo

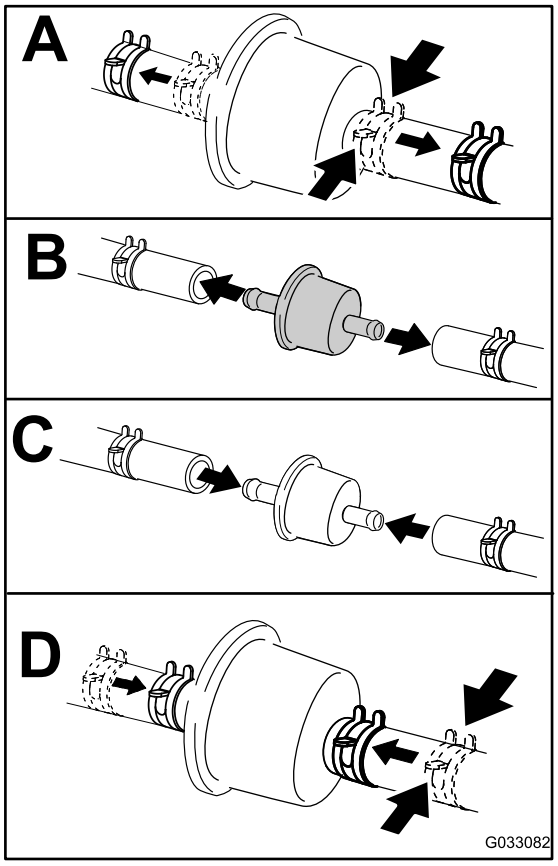
Servisni interval: Vsakih 200 ur

Umazanega filtra, ki ga odstranite iz dovoda za gorivo, nikoli ne namestite nazaj.

Opomba: Opazujte, kako je nameščen filter, da boste znali pravilno namestiti nov filter.

Opomba: Pobrišite razlito gorivo.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Zaporni ventil za gorivo obrnite v zaprt položaj (Diagram 47).
4. Zamenjajte filter za gorivo (Diagram 48).



g033082

Diagram 48

Prikaz filtra za motor Toro

5. Obrnite zaporni ventil za gorivo v odprt položaj (Diagram 47).
6. Preverite za puščanje goriva in po potrebi popravite.
7. Pobrišite razlito gorivo.

Vzdrževanje električnega sistema

Varnost električnega sistema

- Pred popravilom stroja morate odklopiti akumulator. Najprej odklopite negativno priključno sponko in nato še pozitivno. Najprej priklopite pozitivno priključno sponko in nato še negativno.
- Zamenjavo akumulatorja opravite v odprtem in dobro prezračenem prostoru, daleč od isker in plamenov. Pred priključitvijo ali odklopom akumulatorja morate odklopiti polnilnik. Nositi morate zaščitna oblačila in uporabiti izolirana orodja.
- Kislina iz akumulatorja je strupena in lahko povzroči opekline. Preprečite stik s kožo, očmi ali oblačili. Pri delu z akumulatorjem zaščitite obraz, oči in oblačila.
- Plini iz akumulatorja lahko eksplodirajo. Zagotovite, da prižgane cigarete, viri iskrenja in ogenj ne bodo blizu akumulatorja.

Servisiranje akumulatorja

Napetost: 12 V s 350 A (hladni zagon) pri –18 °C.

⚠ OPOZORILO

Akumulatorske priključne sponke ali kovinska orodja lahko povzročijo kratek stik s kovinskimi sestavnimi deli stroja, kar lahko privede do iskrenja. Iskre lahko povzročijo eksplozijo plinov iz akumulatorja, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- **Pri odstranjevanju ali nameščanju akumulatorja ne dovolite, da se priključne sponke akumulatorja dotaknejo kovinskih delov stroja.**
- **Preprečite, da se priključne sponke akumulatorja dotaknejo kovinskih delov stroja in tako povzročijo kratek stik.**

Odstranjevanje akumulatorja

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Dvignite črn gumijasti pokrov na negativnem kablu. Odklopite negativni kabel akumulatorja z negativnega (-) pola akumulatorja (Diagram 49).

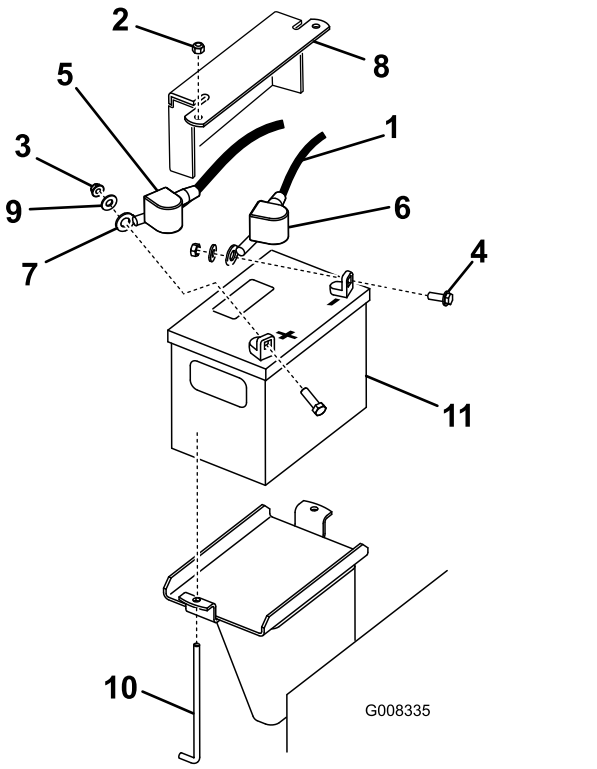


Diagram 49

1. Negativni kabel
2. Matica (¼")
3. Matica (5/16")
4. Vijak
5. Gumijasti pokrov (rdeč)
6. Gumijasti pokrov (črn)
7. Pozitivni kabel
8. Vpenjalna plošča akumulatorja
9. Podložka
10. J-vijak
11. Akumulator

4. Rdečo oblogo priključka potegnite s pozitivnega (rdečega) pola akumulatorja. Nato odstranite pozitivni (rdeč) kabel akumulatorja (Diagram 49).
5. Odstranite vpenjalno ploščo, J-vijake in matice, s katerimi je pritrjen akumulator (Diagram 49). Odstranite akumulator.

Polnjenje akumulatorja

⚠ OPOZORILO

Pri polnjenju akumulatorja lahko nastanejo eksplozivni plini.

Nikoli ne kadite v bližini akumulatorja in ne približujte virov iskrenja in plamenov akumulatorju.

Pomembno: **Akumulator mora biti vedno popolnoma napolnjen (specifična gostota je 1,265). To je še posebej pomembno za preprečevanje poškodb akumulatorja pri temperaturah pod 0 °C.**

1. Odstranite akumulator iz stroja; glejte Odstranjevanje akumulatorja (stran 34).
2. Akumulator polnite 4 do 8 ur s tokom 3 do 4 A (Diagram 50). Akumulatorja ne polnite predolgo.

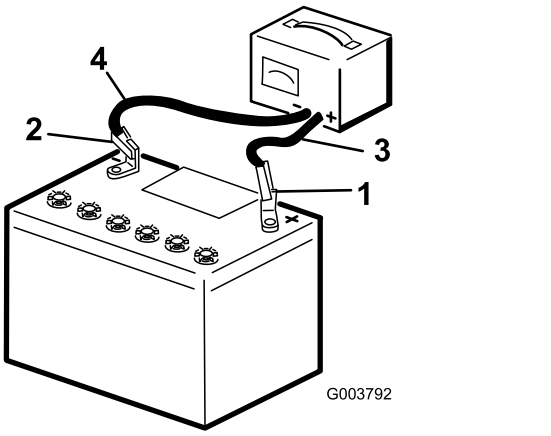


Diagram 50

1. Pozitivna priključna sponka akumulatorja
2. Negativna priključna sponka akumulatorja
3. Rdeči (+) kabel polnilnika
4. Črni (–) kabel polnilnika

3. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, odklopite polnilnik iz električne vtičnice, nato odklopite kabel polnilnika s priključnih sponk akumulatorja (Diagram 50).

Čiščenje akumulatorja

Opomba: Pola in celotno ohišje akumulatorja morajo biti čisti, saj se umazan akumulator počasi izprazni.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite akumulator iz stroja; glejte Odstranjevanje akumulatorja (stran 34).
4. Operite celotno ohišje z raztopino iz 4 delov vode in 1 dela sode bikarbone.

5. Če so akumulatorji korodirani, jih očistite s čistilom za akumulatorje ali z raztopino iz 4 delov vode in 1 dela sode bikarbone.
6. Akumulator sperite z navadno vodo.
7. Za preprečevanje korozije namažite priključne sponke in priključke kablov z mastjo Grafo 112X (za ustvarjanje zaščitne plasti) (št. dela Toro 505-47) ali vazelinom.
8. Namestite akumulator; glejte Namestitev akumulatorja (stran 36).

Namestitev akumulatorja

1. S predhodno odstranjenimi pritrdilnimi elementi priključite pozitivni (rdeči) kabel na pozitivno (+) priključno sponko akumulatorja (Diagram 49).
2. Rdečo oblogo priključka potisnite na pozitivni priključek akumulatorja.
3. S predhodno odstranjenimi pritrdilnimi elementi priključite negativni (črni) kabel na negativno (–) priključno sponko akumulatorja (Diagram 49).
4. Pritrdite akumulator z drogom in krilatimi maticami (Diagram 49).

Pomembno: **Prepričajte se, da se kabli akumulatorja ne dotikajo ostrih robov ali drug drugega.**

Servisiranje nadomestnega akumulatorja

Originalno vgrajeni akumulator ne zahteva vzdrževanja in servisiranja. Sledeči postopki so namenjeni servisiranju nadomestnega akumulatorja.

⚠ NEVARNOST

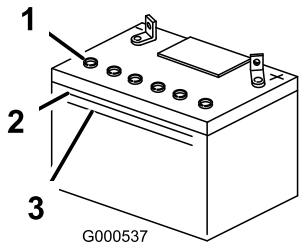
Elektrolit v akumulatorju vsebuje žveplovo kislino ki je smrtno nevarna pri zaužitju in lahko privede do hudih opeklin.

- **Elektrolita ne smete zaužiti in izogibajte se stiku z očmi, kožo ali obleko. Nosite zaščitna očala, da zaščitite oči, in gumijaste rokavice, da zaščitite roke.**
- **Akumulator polnite na mestu, kjer je vedno na voljo čista voda za izpiranje kože.**

Preverjanje ravni elektrolita v akumulatorju

Servisni interval: Vsakih 25 ur (samo nadomestni akumulatorji).

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Poglejte na stran akumulatorja. Elektrolit more segati do **zgornje** črte (Diagram 51). Ne pustite, da bi elektrolit padel pod spodnjo črto (Diagram 51).



g000537

Diagram 51

1. Odzračevalni pokrovčki
2. Zgornja črta
3. Spodnja črta

4. Če je elektrolita premalo, dodajte potrebno količino destilirane vode; glejte Dodajanje vode v akumulator (stran 36).

Dodajanje vode v akumulator

Destilirano vodo je najbolje dodati v akumulator tik preden zaženete stroj. Tako se voda temeljito zmeša z raztopino elektrolita.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite akumulator iz stroja; glejte Odstranjevanje akumulatorja (stran 34).

   Pomembno: **Akumulatorja nikoli ne polnite z destilirano vodo, medtem ko je akumulator nameščen v stroju. Elektrolit se lahko razlije na druge dele in povzroči korozijo.**
4. Zgornji del akumulatorja očistite s papirnato brisačo.
5. Odstranite odzračevalne pokrovčke z akumulatorja (Diagram 51).
6. V vsako akumulatorsko celico počasi vlijte destilirano vodo, dokler raven elektrolita ne doseže zgornje črte (Diagram 51) na ohišju akumulatorja.

   Pomembno: **Akumulator ne sme biti prenapolnjen; elektrolit (žveplova kislina) lahko povzroči hudo korozijo in poškodbe šasije.**
7. Počakajte od 5 do 10 minut po polnjenju akumulatorskih celic. Po potrebi dolijte destilirano vodo, dokler raven elektrolita ne doseže zgornje črte (Diagram 51) na ohišju akumulatorja.
8. Namestite odzračevalne pokrovčke akumulatorja.

Zamenjava varovalk

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite vijake in ploščo za dostop na desni strani stroja (Diagram 52).

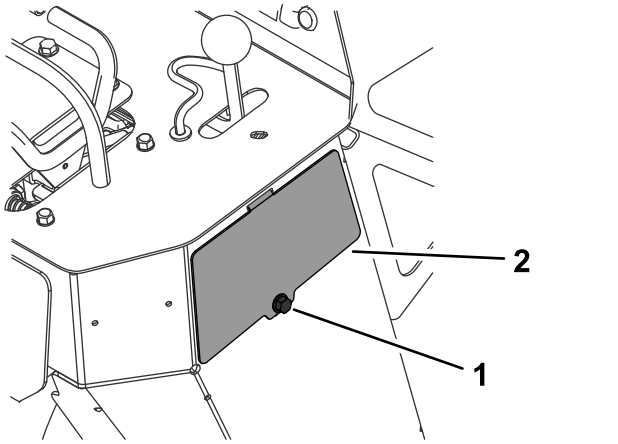


Diagram 52

1. Vijak
2. Plošča za dostop

4. Zamenjajte vse pregorele varovalke (Diagram 53).

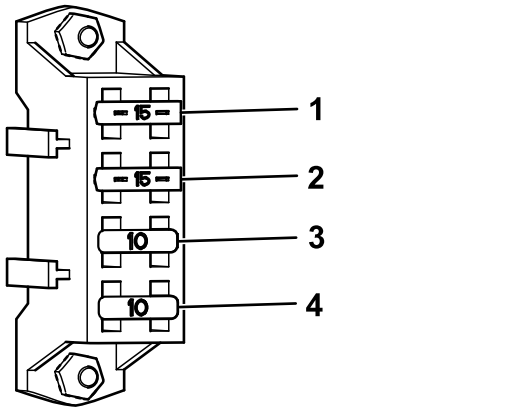


Diagram 53

1. Ventilator – (15 A, samo model 22984)
2. Ventilator – (15 A)
3. Dodatna oprema – (10 A)
4. Glavno napajanje (10 A)

5. Namestite ploščo za dostop in jo pritrdite z vijakom (Diagram 52).

Vzdrževanje pogonskega sistema

Servisiranje gosenic

Čiščenje gosenic

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

Preverite, ali so gosenice čezmerno obrabljene, in jih občasno očistite. Če so gosenice obrabljene, jih zamenjajte.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Z vodno cevjo ali tlačnim čistilcem odstranite umazanijo z obeh sistemov gosenic.

Pomembno: **Pri uporabi visokotlačnega čistilnika bodite previdni, saj lahko poškoduje nalepke, motor ter električne in hidravlične sisteme ter lahko spere mazalno mast. Prepričajte se, da sta pokrovček posode za gorivo in pokrov/merilna palica za olje pritrjena, da preprečite vdor vode v motor. Pazite, da voda ne pride v stik z električnimi komponentami in hidravličnimi ventili.**

Pomembno: **Prepričajte se, da ste v celoti očistili cestna kolesa in pogonsko kolo (Diagram 54). Ko so cestna kolesa čista, se prosto vrtijo.**

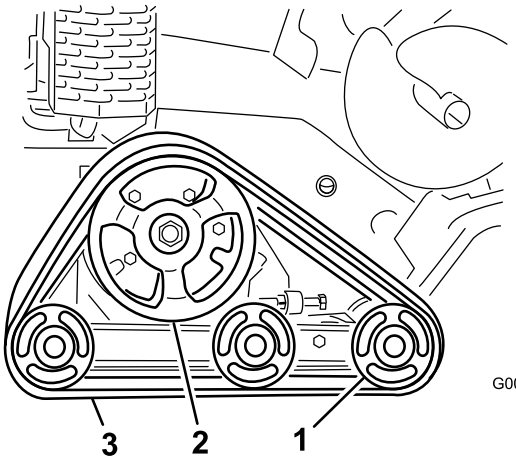


Diagram 54

1. Cestna kolesa
2. Pogonsko kolo
3. Gosenice

Preverjanje in prilagajanje napetosti gosenic

Servisni interval: Po prvih 50 urah

Vsakih 100 ur

Za preverjanje napetosti posamezne gosenice na sredino gosenice med sprednje cestno kolo in pogonsko kolo postavite težo 20,4 kg. Gosenica se sme upogniti za največ 0,6 do 1 cm. Če se bolj upogne, prilagodite napetost po naslednjem postopku:

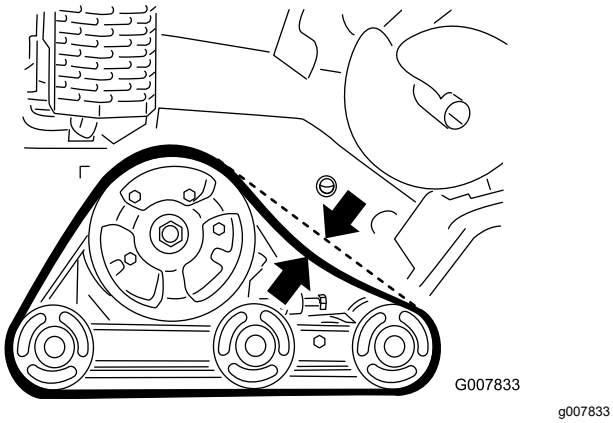


Diagram 55

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odvijte varovalno matico vijaka za zategovanje gosenice in vijake objemke na zategovalni roki (Diagram 56).

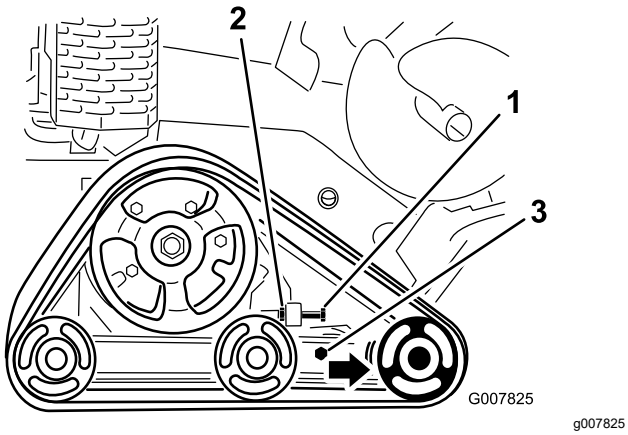


Diagram 56

1. Vijak za zategovanje
2. Protimatica
3. Vijaki objemke

4. Zategnite vijak za zategovanje z zateznim momentom od 32,5 do 40 N·m, da zategnete gosenico (Diagram 56).
5. Prepričajte se, da se gosenica upogne za največ 0,6 do 1 cm, ko na razponu gosenice uporabite silo 20,6 kg. Po potrebi prilagodite zatezni moment na vijaku za zategovanje.
6. Privijte protimatico.
7. Zategnite vijake objemke z zateznim momentom 102 N·m.

Zamenjava gosenic

Če so gosenice močno obrabljene, jih zamenjajte.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Dvignite in podložite tisto stran enote, na kateri boste delali, da bo gosenica od 7,6 do 10 cm dvignjena od tal.
4. Izvlecite vijak za zategovanje in varovalno matico (Diagram 56).
5. Zrahljajte vijake objemke (Diagram 56).
6. Sprednje cestno kolo potisnite do konca nazaj (Diagram 57).

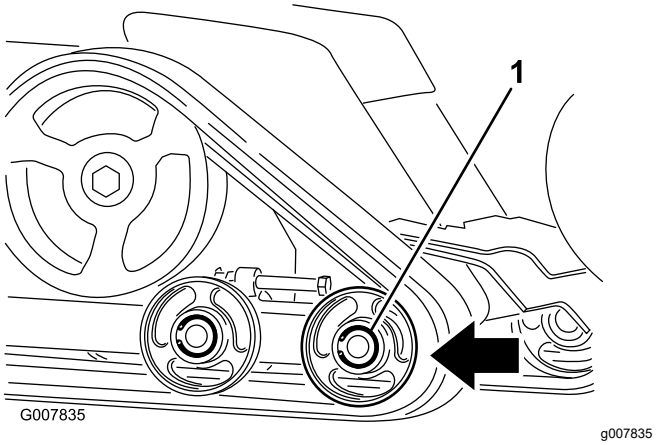


Diagram 57

1. Sprednje cestno kolo

7. Začnite odstranjevati gosenico na vrhu sprednjega cestnega kolesa in jo snemajte s kolesa med vrtenjem gosenice naprej.

   Opomba: Morda boste morali odstraniti sprednje, zunanje cestno kolo. Da ga odstranite, s cestnega kolesa odstranite obroč in pokrovček (Diagram 58). Nato odstranite vijak in tesnilo iz sredine kolesa in potegnite kolo s stroja.

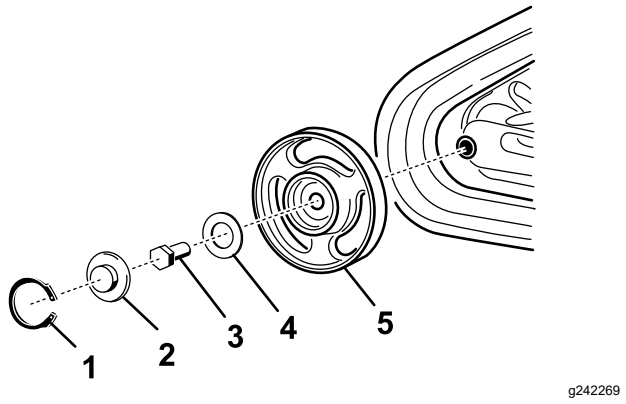


Diagram 58

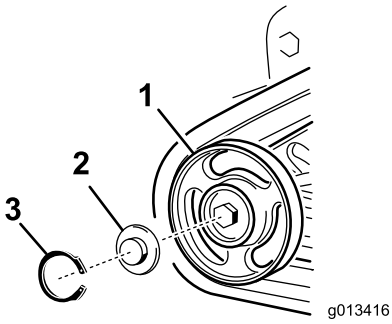
1. Obroč
2. Pokrovček
3. Vijak
4. Tesnilo
5. Kolo z ležaji

8. Ko je gosenica sneta s cestnega kolesa, jo odstranite s stroja (Diagram 57).
9. Od pogonskega kolesa navijte novo gosenico okrog kolesa in poskrbite, da ušesa na gosenici prilegajo med distančnike na kolesu (Diagram 57).
10. Gosenico potisnite pod in med zadnja in osrednja cestna kolesa (Diagram 57).
11. Začnite pri spodnjem delu sprednjega cestnega kolesa in namestite gosenico okoli kolesa tako, da zavrtite gosenico nazaj in hkrati potisnete ušesa v kolo.
12. Če ste odstranili sprednje, zunanje cestno kolo, ga zdaj namestite s predhodno odstranjenim vijakom in tesnilom. Zategnite vijak z zateznim momentom 102 N·m in nato očistite, namažite in namestite pokrovček ter obroč, kot je navedeno v Preverjanje in mazanje cestnih koles (stran 39).
13. Namestite vijak za zategovanje in varovalno matico.
14. Zategnite vijak za zategovanje z zateznim momentom od 32,5 do 40 N·m, da zategnete gosenico.
15. Prepričajte se, da se gosenica upogne za največ 0,6 do 1 cm, ko na razponu gosenice uporabite silo 20,6 kg. Po potrebi prilagodite zatezni moment na vijaku za zategovanje.
16. Privijte protimatico.
17. Zategnite vijake objemke z zateznim momentom 102 N·m.
18. Spustite stroj na tla.
19. Postopek ponovite še za zamenjavo druge gosenice.

Preverjanje in mazanje cestnih koles

Servisni interval: Vsakih 250 ur

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite gosenice; glejte Zamenjava gosenic (stran 38).
4. S cestnega kolesa odstranite obroč in pokrov (Diagram 59).



g013416

Diagram 59

1. Cestno kolo
2. Pokrov cestnega kolesa
3. Obroč

5. Preverite mast pod pokrovom in okrog tesnila (Diagram 59). Če opazite umazanijo, pesek ali odsotnost masti, očistite vso mast, zamenjajte tesnilo in dodajte novo mast.
6. Poskrbite za to, da se cestno kolo na ležaju gladko vrti. Če je kolo blokirano, se obrnite na pooblaščenega serviserja, da zamenja cestno kolo.
7. Namazan pokrov cestnega kolesa namestite na glavo vijaka (Diagram 59).
8. Pokrov cestnega kolesa pritrdite z obročem (Diagram 59).
9. Ponovite korake od 4 do 8 za vseh 12 cestnih koles.
10. Namestite gosenice; glejte Zamenjava gosenic (stran 38).

Vzdrževanje zavor

Preizkušanje parkirne zavore

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

1. Aktivirajte parkirno zavoro. Glejte Ročica parkirne zavore (stran 14).
2. Zaženite motor.
3. S strojem poskusite počasi zapeljati naprej ali vzvratno.
4. Če se stroj premika, se za izvedbo servisa obrnite na pooblaščenega serviserja.

Vzdrževanje hidravličnih sistemov

Varnost hidravličnega sistema

- Če tekočina brizgne na kožo, takoj poiščite zdravniško pomoč. Zdravnik mora vbrizgano tekočino kirurško odstraniti v nekaj urah.
- Zagotovite, da so vse cevi in vodi za hidravlično tekočino v dobrem stanju ter da so armature in priključki hidravličnega sistema dobro zategnjeni, preden v hidravličnem sistemu vzpostavite tlak.
- Ne približujte se puščanjem iz luknjic ali šobam, iz katerih uhaja hidravlična tekočina pod visokim tlakom.
- Za odkrivanje puščanja uporabite karton ali papir.
- Pred kakršnim koli delom na hidravličnem sistemu varno sprostite ves tlak iz hidravličnega sistema.

Specifikacije za hidravlično tekočino

Vsakih 1500 ur/Vsaki 2 leti (kar se pojavi najprej)—Zamenjajte vse premikajoče se hidravlične gibke cevi.

Prostornina rezervoarja za hidravlično tekočino: 23 l

V hidravličnem sistemu uporabljajte le eno od teh tekočin:

- **Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid** (za več informacij se obrnite na svojega pooblaščenega serviserja)
- **Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid** (za več informacij se obrnite na svojega pooblaščenega serviserja)
- Če ni na voljo nobena od zgoraj navedenih tekočin družbe Toro, lahko uporabite drugo tekočino univerzalno hidravlično tekočino za traktorje (**Universal Tractor Hydraulic Fluid, UTHF**), vendar le **običajne izdelke na naftni osnovi**. Specifikacije sredstva morajo biti znotraj navedenega razpona za vse te lastnosti materiala, tekočina pa bi morala ustrezati navedenim industrijskim standardom. Če želite preveriti, ali tekočina ustreza tem specifikacijam, se obrnite na dobavitelja tekočine.

  Opomba: Toro ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi uporabe neustreznih nadomestnih izdelkov, zato priporočamo, da uporabite le izdelke uglednih proizvajalcev, ki zagotavljajo ustrezna jamstva za svoje izdelke.

Lastnosti materiala	
Viskoznost, ASTM D445	cSt pri 40 °C: od 55 do 62
	cSt pri 100 °C: od 9,1 do 9,8
Indeks viskoznosti, ASTM D2270	Od 140 do 152
Točka tečenja, ASTM D97	Od –37 do –43 °C
Industrijski standardi	
API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 in Volvo WB-101/BM	

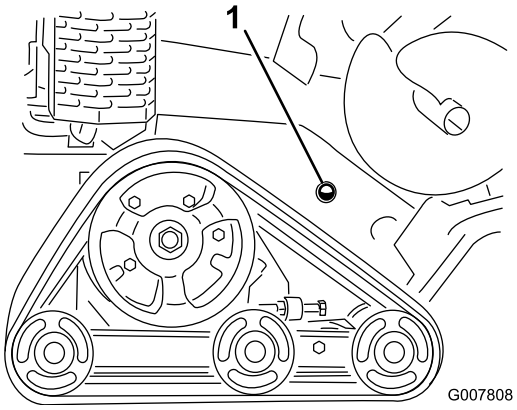
Opomba: Veliko hidravličnih tekočin je skoraj brezbarvnih, kar otežuje zaznavanje puščanj. Za te primere je na voljo aditiv za tekočino hidravličnega sistema v obliki rdečega barvila v 20 ml stekleničkah. Ena steklenička zadostuje za 15 do 22 l hidravlične tekočine. Naročite jo lahko pri pooblaščenem serviserju s št. dela 44-2500.

Preverjanje ravni hidravlične tekočine

Servisni interval: Vsakih 25 ur

Glejte Specifikacije za hidravlično tekočino (stran 40).

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Preverite stekleno okence na desni strani stroja. Če v okencu ne vidite hidravlične tekočine, izvedite postopek za dodajanje tekočine.

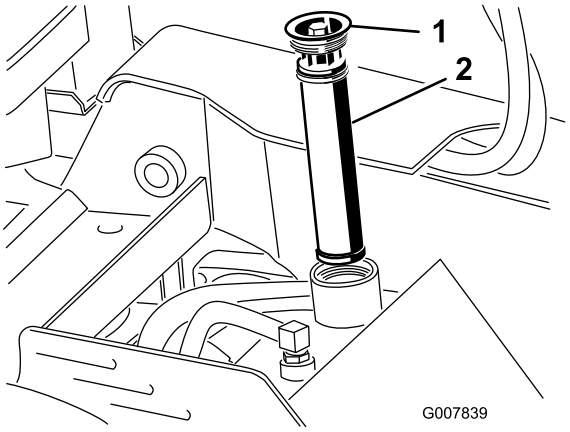


g007808

Diagram 60

1. Okence za preverjanje hidravlične tekočine

4. Odstranite pokrovno ploščo; glejte Odstranjevanje pokrovne plošče (stran 22).
5. Očistite predel okoli nastavka za dolivanje rezervoarja hidravlične tekočine ter s ključem z nastavka za dolivanje odstranite pokrovček in filter (Diagram 61).



g007839

Diagram 61

1. Pokrovček nastavka za dolivanje
2. Filter hidravlične tekočine

6. Če je raven tekočine prenizka, tekočino dolivajte, dokler se ne pojavi v steklenem okencu.
7. Namestite pokrovček in filter na nastavek za dolivanje ter zategnite vijak na vrhu z zateznim momentom od 13 do 15,5 N·m.
8. Namestite pokrovno ploščo; glejte Odstranjevanje pokrovne plošče (stran 22).

Zamenjava filtra za hidravlično tekočino

Servisni interval: Vsakih 200 ur

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite pokrovno ploščo; glejte Odstranjevanje pokrovne plošče (stran 22).
4. Odstranite in zavrzite stari filter (Diagram 62).

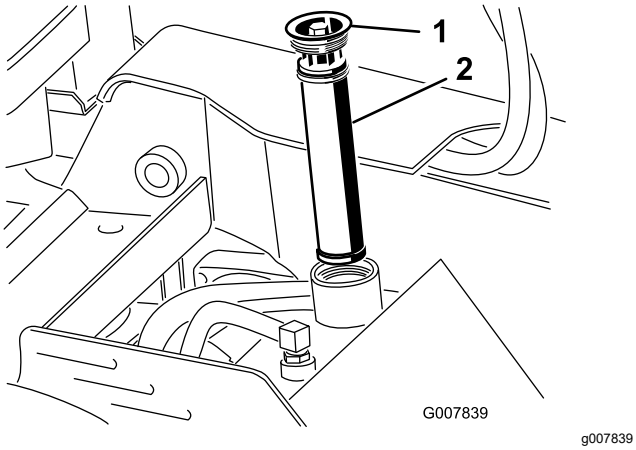


Diagram 62

1. Pokrov nastavka za dolivanje
2. Hidravlični filter

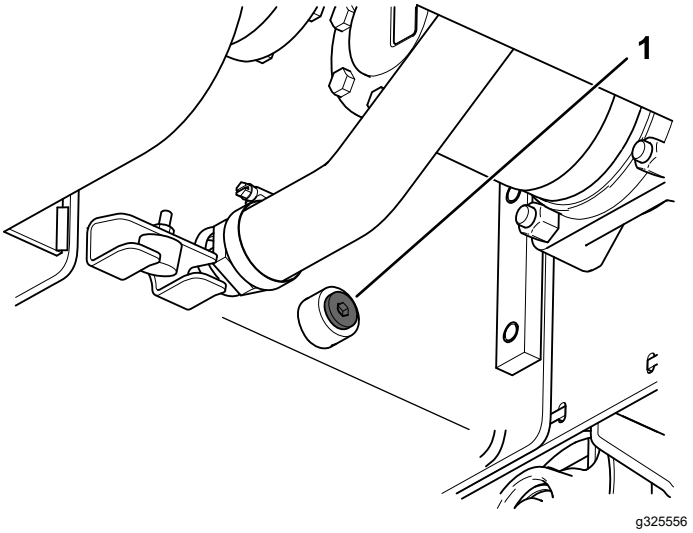


Diagram 63

1. Izpustni čep

5. Namestite nadomestni hidravlični filter in pokrovček nastavka (Diagram 62) ter zategnite vijak na vrhu z zateznim momentom od 13 do 15,5 N·m.
6. Pobrišite razlito tekočino.
7. Namestite zgornji pokrov.

Menjava hidravlične tekočine

Servisni interval: Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Počakajte, da se stroj popolnoma ohladi.
4. Dvignite stroj in ga podprite z dvižnimi stojali, ki so primerna za stroj.
5. Odstranite pokrovno ploščo; glejte Odstranjevanje pokrovne plošče (stran 22).
6. Odstranite spodnjo zaščito; glejte Odstranjevanje spodnje zaščite (stran 22).
7. Odstranite pokrovček nastavka za dolivanje in filter (Diagram 62).
8. Pod izpustni čep postavite odtočno posodo s prostornino 37,8 l.
9. Odstranite izpustni čep in pustite, da hidravlična tekočina izteče v odtočno posodo (Diagram 63).
10. Ko končate, namestite izpustni čep.

    Opomba: Odpadno olje izročite najbližjemu centru za recikliranje.
11. Napolnite rezervoar za hidravlično tekočino s hidravlično tekočino. Glejte Specifikacije za hidravlično tekočino (stran 40).
12. Namestite hidravlični filter in pokrovček nastavka (Diagram 62) ter zategnite vijak na vrhu z zateznim momentom od 13 do 15,5 N·m.
13. Zaženite motor in ga pustite teči nekaj minut.
14. Ugasnite motor.
15. Preverite raven hidravlične tekočine in po potrebi jo dolijte; glejte Preverjanje ravni hidravlične tekočine (stran 41).
16. Pobrišite razlito tekočino.
17. Namestite zgornji pokrov in spodnjo zaščito.
18. Spustite stroj.

Vzdrževanje rovokopača

Zamenjava kopalnih zob

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno—Preverite stanje kopalnih zob in zamenjajte vse, ki so obrabljeni ali poškodovani.

Zaradi velike obrabe kopalnih zob jih je treba redno menjati.

Za zamenjavo enega zoba odstranite vijake, s katerimi je pritrjen zob, nato pa na isto mesto namestite nov zob. Privijte vijake, ki pritrjujejo zob z zateznim momentom od 37 do 45 N·m.

Preverjanje in prilagajanje kopalne verige in roke

Servisni interval: Vsakih 25 ur

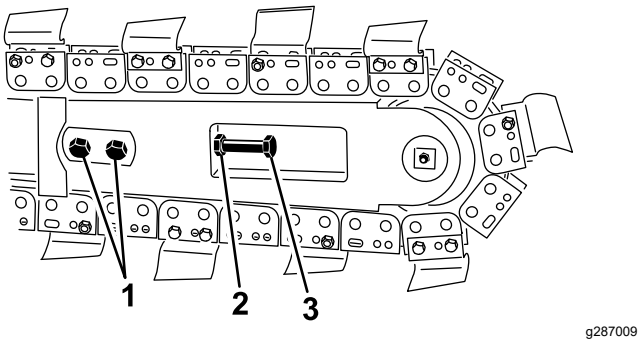
- Vsak člen v verigi preverite, ali je prekomerno obrabljen, na primer člene, ki ne morejo več držati zob.
- Preverite, ali je spodnja stran roke obrabljena.
- Ko je roka rovokopača vzporedna s tlemi, zagotovite, da je med dnom roke in vrhom spodnjega razpona verige od 3,8 do 6,3 cm razmaka. Če ni ustreznega razmaka, prilagodite napetost verige.

  Pomembno: **Verige ne zategnite preveč. Prekomerna napetost verige lahko poškoduje pogonske komponente.**

Če želite zamenjati obrabljeno verigo, obrniti ali zamenjati obrabljeno roko ali prilagoditi napetost verige, uporabite naslednji postopek:

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Če želite zamenjati verigo ali obrniti ali zamenjati roko, naredite naslednje:

   A. Odstranite 2 vijaka in matici, s katerimi je roka pritrjena na ročico rovokopača (Diagram 63).



g287009

Diagram 64

1. Vijaki
2. Protimatica
3. Nastavitveni vijak

   B. Zrahljajte protimatico na nastavitvenem vijaku v roki.

   C. Odvijte nastavitveni vijak, da lahko odstranite verigo z roke.

   D. Odstranite verigo s pogonskega verižnika.

   E. Če je treba verigo zamenjati, odstranite vijak in matico, s katerima je pritrjen spiralni vijak, ter odstranite vijaka in verigo.

   F. Odstranite roko, obrnite jo tako, da spodnji del postane zgornji (če ste jo že enkrat obrnili, jo zamenjajte) in ponovno namestite roko.

   G. Zamenjajte matice, vijake in podložke, da pritrdite roko.

   H. Če nameščate novo verigo, povežite člene tako, da pritisnete ali s kladivom zabijete varovalni sornik, ki je priložen verigi, skozi člene, nato pa varovalni sornik pritrdite z razcepko, ki je priložena verigi.

      Pomembno: **Da bi se izognili upogibanju členov verige, pod člene in med člene namestite zagozde, ko zabijate varovalni sornik.**

   I. Namestite verigo čez pogonski verižnik in sprednji valj.

   J. Če ste odstranili spiralni vijak, ga namestite s pomočjo vijaka in matice, ki ste ju prej odstranili. Privijte vijak in matico z zateznim momentom do 102 N·m.

   K. Preskočite na korak 6, da dokončate prilagoditev.

4. Zrahljajte 2 vijaka in matici, s katerimi je roka pritrjena na ročico rovokopača.
5. Zrahljajte protimatico, ki pritrjuje nastavitveni vijak.
6. Po potrebi obrnite nastavitveni vijak navznoter ali navzven, da dosežete želeno napetost.

7. Privijte protimatico.
8. Privijte 2 vijaka in matici na roko z zateznim momentom od 183 do 223 N·m.

Zamenjava pogonskega verižnika

Sčasoma se pogonski verižnik obrabi, zlasti če se uporablja v peščenih ali glinenih tleh. Ko se to zgodi, začne kopalna veriga drseti. Če veriga zdrsne, zamenjajte pogonski verižnik na naslednji način:

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro
2. Dvignite rovokopač nekaj centimetrov nad tlemi.
3. Ugasnite motor in odstranite ključ.
4. Odstranite spiralni vijak (Diagram 65).

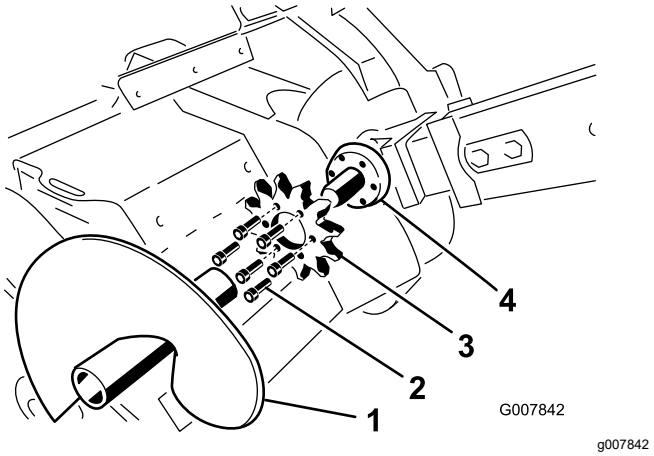


Diagram 65

1. Spiralni vijak
2. Vijaki
3. Pogonski verižnik
4. Površina za pritrditev verižnika

5. Zrahljajte 2 vijaka in matici, s katerimi je roka pritrjena na ročico rovokopača.
6. Zrahljajte protimatico na nastavitvenem vijaku v roki.
7. Odvijte nastavitveni vijak, da lahko odstranite verigo z roke.
8. Odstranite verigo s pogonskega verižnika.
9. Odstranite 6 vijakov, ki pritrjujejo pogonski verižnik na (Diagram 65).
10. Odstranite in zavrzite pogonski verižnik (Diagram 65).
11. Očistite površino za pritrditev verižnika na rovokopaču (Diagram 65).
12. Potisnite novi verižnik na gred (Diagram 65).

Pomembno: **Puščica na sprednji strani verižnika mora biti vidna z desne strani rovokopača in mora kazati v smeri urinega kazalca; če ne, obrnite verižnik.**

13. Močno privijte 6 vijakov v verižnik (Diagram 65).
14. Počasi začnite zategovati vijake na verižniku, dokler vsi vijaki niso zategnjeni z navorom od 129 do 155 N·m.

Pomembno: **Vsak vijak najprej privijte le do polovice, ko napol privijete vseh 6 vijakov, se vrnite k vsakemu vijaku in ga zategnite do konca.**

15. Verigo nataknite na pogonsko gred spiralnega vijaka in na pogonski verižnik, pri čemer pazite, da so zobje na zgornjem delu verige usmerjeni naprej.
16. Zgornji del verige namestite na roko rovokopača, nato verigo ovijte okoli valja na koncu roke.
17. Privijte nastavitveni vijak v roko in ga obračajte, dokler ni od 3,8 do 6,3 cm razmaka pri spodnjem delu verige.
18. Na nastavitveni vijak nataknite protimatico in jo trdno pričvrstite na roko.
19. Privijte 2 vijaka in matici na roko z zateznim momentom od 183 do 223 N·m.
20. Namestite spiralni vijak z vijakom in matico, ki ste ju prej odstranili.

Opomba: Privijte vijak in matico z zateznim momentom do 102 N·m.

Čiščenje

Odstranjevanje smeti s stroja

Servisni interval: Po vsaki uporabi

Pomembno: **Pri uporabi visokotlačnega čistilnika bodite previdni, saj lahko poškoduje nalepke, motor ter električne in hidravlične sisteme ter lahko spere mazalno mast. Prepričajte se, da sta pokrovček posode za gorivo in pokrov/merilna palica za olje pritrjena, da preprečite vdor vode v motor. Pazite, da voda ne pride v stik z električnimi komponentami in hidravličnimi ventili.**

Pomembno: **Delovanje motorja z blokiranimi mrežami, umazanimi ali zamašenimi hladilnimi rebri in/ali odstranjenimi hladilnimi okrovi bo povzročilo škodo na motorju zaradi pregrevanja.**

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če se uporablja) in spustite roko.
2. Izklopite motor, odstranite ključ in počakajte, da se motor ohladi.
3. Odstranite smeti z zračnega filtra.
4. S krtačo ali puhalnikom odstranite vse nabrane smeti z motorja in dušilnika zvoka.

   Pomembno: **Umazanije ne spirajte, temveč jo raje spihajte. Če uporabite vodo, bodite previdni, da ne pride v stik z električnimi komponentami in hidravličnimi ventili. Ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika na motorju.**
5. Očistite smeti s hladilnika motornega olja.

Skladiščenje

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro in spustite roko.
2. Izklopite motor, odstranite ključ in počakajte, da se motor ohladi.
3. Z vseh zunanjih delov stroja odstranite zemljo in umazanijo, zlasti z motorja. Očistite umazanijo in ostanke trave z zunanjosti reber glave motorja in ohišja puhalnika.

   Pomembno: **Stroj lahko operete z blagim čistilom in vodo. Ne perite ga z vodo pod tlakom. Ne pretiravajte s količino vode, zlasti v bližini nadzorne plošče ter okrog motorja, hidravličnih črpalk in motorjev.**
4. Servisirajte zračni filter, glejte Vzdrževanje motorja (stran 24).
5. Namažite stroj, glejte Mazanje (stran 23).
6. Zamenjajte olje okrova ročične gredi, glejte Vzdrževanje motorja (stran 24).
7. Odstranite vžigalno svečko in preverite njeno stanje; glejte Vzdrževanje motorja (stran 24).
8. Pri skladiščenju, daljšem od 30 dni, pripravite stroj na naslednji način:
   A. V rezervoar dolijte stabilizator/dodatek za obstojnost goriva. Upoštevajte navodila za mešanje proizvajalca stabilizatorja goriva. Ne uporabljajte stabilizatorjev na alkoholni osnovi (etanolni ali metanolni).
   B. Pet minut zaganjajte motor, da se regenerirano gorivo razporedi po sistemu za gorivo.
   C. Ugasnite motor, počakajte, da se ohladi, nato pa izpraznite rezervoar za gorivo s sifonsko črpalko.
   D. Zaženite motor in ga pustite teči, dokler ne ugasne.
   E. Aktivirajte dušilno loputo.
   F. Vključite motor in ga zaganjajte, dokler se ponovno ne vžge.
   G. Gorivo pravilno odstranite. Reciklirajte ga v skladu z lokalnimi predpisi.

   Pomembno: **Goriva, ki vsebuje stabilizator/regenerator, ne hranite dlje, kot priporoča proizvajalec stabilizatorja goriva.**
9. Ko je vžigalna svečka odstranjena iz motorja, nalijte 2 jedilni žlici motornega olja v izvrtino za svečko.
10. Čez izvrtino za vžigalno svečko položite krpo, da zajamete razlito olje, nato pa z zaganjalnikom

ali zagonsko vrvjo zavrtite motor in porazdelite olje v valju.

11. Namestite vžigalno svečko, vendar nanjo ne namestite kabla vžigalne svečke.
12. Napolnite akumulator, glejte Polnjenje akumulatorja (stran 35).
13. Preverite in prilagodite napetost gosenic, glejte Preverjanje in prilagajanje napetosti gosenic (stran 38).
14. Preverite in prilagodite napetost kopalne verige, glejte Preverjanje in prilagajanje kopalne verige in roke (stran 43).
15. Preverite in zategnite vse zapahe. Popravite oziroma zamenjajte vse poškodovane dele.
16. Prebarvajte vse opraskane in oguljene kovinske površine z barvo, ki jo dobite pri pooblaščenem serviserju.
17. Stroj uskladiščite v čistem in suhem skladiščnem prostoru. Odstranite ključ iz stikala za vžig in ga shranite na mesto, kjer ga boste lahko znova našli.
18. Stroj prekrijte, da ga zaščitite in ohranite čistega.

Tehnične motnje

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Zaganjalnik se ne zažene.	1. Akumulator je izpraznjen. 2. Električni spoji so razjedeni ali razrahljani. 3. Rele ali stikalo je okvarjeno.	1. Napolnite akumulator ali ga zamenjajte. 2. Preverite, ali imajo električni spoji dober stik. 3. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Motor se ne zažene, težave pri zagonu ali ugašanje motorja.	1. Rezervoar za gorivo je prazen. 2. Zaporni ventil za gorivo je zaprt. 3. Krmilniki niso v nevtralnem položaju. 4. Dušilna loputa ni odprta. 5. Zračni filter je umazan. 6. Kabel vžigalne svečke je razrahljan ali odklopljen. 7. Vžigalna svečka je porozna, umazana ali pa je razdalja med elektrodama napačna. 8. V sistemu za gorivo je umazanija, voda ali staro gorivo.	1. Rezervoar napolnite s svežim gorivom. 2. Odprite zaporni ventil za gorivo. 3. Premaknite krmilnike v nevtralni položaj. 4. Vzvod dušilne lopute premaknite povsem naprej. 5. Očistite ali zamenjajte vložke filtra za zrak. 6. Kabel priključite na vžigalno svečko. 7. Vstavite novo svečko s pravilno vrzeljo med elektrodama. 8. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Motor izgubi moč.	1. Prevelika obremenitev motorja. 2. Zračni filter je umazan. 3. Raven olja v okrovu ročične gredi je nizka. 4. Hladilna rebra in zračni kanali pod motorjem/ohišjem puhalnika so zamašeni. 5. Vžigalna svečka je porozna, umazana ali pa je razdalja med elektrodama napačna. 6. V sistemu za gorivo je umazanija, voda ali staro gorivo.	1. Vozite počasneje. 2. Očistite ali zamenjajte vložke filtra za zrak. 3. Preverite olje in ga dolijte v okrov ročične gredi. 4. Odstranite vse smeti s hladilnih reber in dovoda zraka. 5. Vstavite novo svečko s pravilno vrzeljo med elektrodama. 6. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Motor se pregreva.	1. Prevelika obremenitev motorja. 2. Raven olja v okrovu ročične gredi je nizka. 3. Hladilna rebra in zračni kanali pod motorjem/ohišjem puhalnika so zamašeni.	1. Vozite počasneje. 2. Preverite olje in ga dolijte v okrov ročične gredi. 3. Odstranite vse smeti s hladilnih reber in dovoda zraka.
Prihaja do neobičajnih vibracij.	1. Pritrdilni vijaki motorja so razrahljani.	1. Privijte pritrdilne vijake motorja.
Stroja ni mogoče voziti.	1. Parkirna zavora je vklopljena. 2. Raven hidravlične tekočine je nizka. 3. Obročni ventili so odprti. 4. Hidravlični sistem je poškodovan.	1. Izklopite parkirno zavoro. 2. Preverite in dodajte hidravlično tekočino. 3. Zaprite obročne ventile. 4. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Veriga se ne vrti.	1. Pesek ali ostanki so se nabrali v korenu zoba pogonskega verižnika. 2. Kopalna veriga je pretesna. 3. Končni ležaj roke rovokopača se je pokvaril. 4. Pogonski sistem rovokopača je okvarjen. 5. Hidravlični sistem je blokiran, kontaminiran ali poškodovan.	1. Zapeljite verigo nazaj in nato zmanjšajte napetost verige. 2. Nastavite napetost pogonske verige. 3. Obrnite se na pooblaščenega serviserja. 4. Obrnite se na pooblaščenega serviserja. 5. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Rovokopač ne koplje dovolj hitro.	1. Kopalni zobje so izrabljeni. 2. Veriga, ki jo uporabljate, ni primerna za to vrsto tal. 3. Hidravlični sistem se je pregrel. 4. Hidravlični sistem je blokiran, kontaminiran ali poškodovan.	1. Zamenjajte kopalne zobe. 2. Ocenite vrsto tal in po potrebi zamenjajte verigo. 3. Izklopite sistem in počakajte, da se ohladi. 4. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Prižge se indikatorska lučka okvare (MIL) (samo stroji Kohler).	1. Motor je prevroč. 2. V rezervoarju za gorivo je staro gorivo. 3. Zaporni ventil za gorivo ni popolnoma odprt. 4. Zračni filter je umazan. 5. Akumulator ni napolnjen. 6. Uporabljajo se napačni filtri za gorivo ali pa so filtri za gorivo umazani. 7. Povezave z elektronsko krmilno enoto senzorjev (ECU) in vbrizgalne šobe za gorivo niso pravilno zavarovane. 8. Napetost akumulatorja je nizka. 9. Varovalka je pregorela.	1. Ugasnite motor in počakajte, da se ohladi. 2. Uporabite novo gorivo. 3. Odprite zaporni ventil za gorivo. 4. Prepričajte se, da sta zračni filter in predčistilec zračnega filtra čista. Po potrebi ju zamenjate. 5. Napolnite ali zamenjajte akumulator. 6. Obrnite se na pooblaščenega serviserja. 7. Obrnite se na pooblaščenega serviserja. 8. Prepričajte se, da je akumulator popolnoma napolnjen. 9. Preverite in zamenjajte morebitne pregorele varovalke.

Opombe:

Opombe:

Izjava o zasebnosti za EGP/ZK

Kako podjetje Toro uporablja vaše osebne podatke?

Podjetje The Toro Company (»Toro«) spoštuje vašo zasebnost. Ko kupite naš izdelek, morda pridobimo določene vaše podatke, bodisi neposredno od vas bodisi od lokalnega zastopnika ali prodajalca izdelkov Toro. Podjetje Toro te podatke uporablja za izpolnjevanje svojih pogodbenih obveznosti – na primer za registracijo vaše garancije, obdelavo garancijskih zahtevkov ali za vzpostavljanje stika z vami v primeru vpoklica izdelkov – in za druge legitimne poslovne namene – na primer za preverjanje zadovoljstva strank, izboljšave izdelkov ali posredovanja informacij o izdelkih, ki bi vas utegnili zanimati. Podjetje Toro lahko deli vaše podatke s svojimi hčerinskimi podjetji, povezanimi družbami, zastopniki ali drugimi poslovnimi partnerji v zvezi s temi dejavnostmi. Vaše osebne podatke bomo morda razkrili, če nam tako nalaga zakonodaja oziroma v povezavi s prodajo, nakupom ali združevanjem podjetij. Vaših osebnih podatkov ne bomo nikoli prodali nobenemu drugemu podjetju za namene trženja.

Hramba vaših osebnih podatkov

Podjetje Toro bo vaše osebne podatke hranilo, dokler bo to potrebno za zgoraj navedene namene in skladno z zakonskimi predpisi. Za podrobnejše informacije o veljavnem obdobju hranjenja podatkov se obrnite na legal@toro.com.

Zavezanost podjetja Toro varnosti

Vaše osebne podatke bomo morda obdelovali v ZDA ali drugi državi, ki ima manj strogo zakonodajo na področju varstva podatkov kot država, v kateri prebivate. Kadar koli bomo vaše podatke prenesli iz države vašega prebivališča, bomo izvedli vse zakonsko predpisane ukrepe za zagotavljanje ustreznih ukrepov za varstvo vaših podatkov in varno ravnanje z njimi.

Dostop in popravki

Morda imate pravico do pregleda ali popravkov svojih osebnih podatkov ter do ugovora ali prepovedi njihove obdelave. Če želite to storiti, nam pošljite sporočilo po elektronski pošti na naslov legal@toro.com. Če imate pomisleke glede ravnanja z vašimi podatki v podjetju Toro, vas prosimo, da se obrnete neposredno na nas. Upoštevajte, da imajo osebe s prebivališčem v EU pravico do pritožbe pri pristojnemu organu za varstvo podatkov.

Opozorilo glede kalifornijskega predloga številka 65

Kaj pomeni to opozorilo?

Na izdelkih za prodajo boste morda videli nalepko z naslednjim ali podobnim opozorilom:

OPOZORILO: rak in škodljiv vpliv na razmnoževanje – www.p65Warnings.ca.gov.

Kaj je predlog številka 65?

Predlog številka 65 velja za vsa podjetja, ki delujejo v Kaliforniji, prodajajo izdelke v Kaliforniji ali proizvajajo izdelke, ki se lahko prodajajo ali prinesejo v Kalifornijo. Nalaga, da mora guverner zvezne države Kalifornija vzdrževati in objaviti seznam kemikalij, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene napake in/ali imajo druge negativne vplive na sposobnost razmnoževanja. Seznam, ki se posodobi vsako leto, vsebuje stotine kemikalij, ki jih lahko najdemo v številnih izdelkih za vsakodnevno uporabo. Namen predloga številka 65 je obvestiti javnost o izpostavljenosti tem kemikalijam.

Predlog številka 65 ne prepoveduje prodaje izdelkov, ki vsebujejo te kemikalije, temveč zahteva, da so na izdelkih, embalaži izdelkov ali v dokumentaciji izdelka navedena opozorila. Poleg tega prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ne pomeni, da izdelek ne izpolnjuje varnostnih standardov ali zahtev. Vlada zvezne države Kalifornija je objavila pojasnilo, da prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ni enako odločbi regulativnega organa glede »varnosti« ali »nevarnosti« izdelka. Veliko teh kemikalij se uporablja v izdelkih za vsakodnevno uporabo brez dokumentiranih škodljivih vplivov. Za več informacij obiščitehttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Opozorilo v skladu s predlogom številka 65 pomeni, da je podjetje: (1) ocenilo izpostavljenost in presodilo, da »ne predstavlja pomembnega tveganja«; ali (2) da je bilo opozorilo dodano na podlagi prisotnosti kemikalije s seznama brez ocene izpostavljenosti.

Ali ta zakonodaja velja povsod?

Opozorila na podlagi predloga številka 65 so obvezna samo po zakonodaji zvezne države Kalifornija. Ta opozorila lahko vidite na številnih mestih po vsej Kaliforniji, med drugim tudi v restavracijah, trgovinah z živili, hotelih, šolah in bolnišnicah ter na številnih izdelkih. Poleg tega nekatere spletne trgovine in trgovci na drobno, ki prodajo blago po pošti, navajajo opozorila v skladu s predlogom številka 65 na svojih spletnih straneh ali v katalogih.

Kako se lahko opozorila zvezne države Kalifornija primerjajo z zveznimi omejitvami?

Standardi po predlogu številka 65 so pogosto bolj strogi od zveznih in mednarodnih standardov. Za različne snovi so ravni koncentracij, za katere se zahteva opozorilo v skladu s predlogom številka 65, veliko nižje od zveznih omejitev. Na primer standard za opozorila v skladu s predlogom številka 65 za svinec je 0,5 µg/dan, kar je veliko pod zveznimi in mednarodnimi standardi.

Zakaj nekateri podobni izdelki nimajo opozorila?

- Za izdelke, ki se prodajajo v Kaliforniji, se zahteva označevanje v skladu s predlogom številka 65, medtem ko se za podobne izdelke, ki se prodajajo drugje, to ne zahteva.
- Podjetje, ki je v pravnem postopku v zvezi s predlogom številka 65 doseglo poravnavo, bo moralo uporabljati opozorila v skladu s predlogom številka 65, medtem ko drugim podjetjem tega ni treba storiti.
- Izvajanje zakonodaje v zvezi s predlogom številka 65 ni dosledno.
- Podjetja se lahko odločijo, da izdelkov ne bodo opremila z opozorili, če presodijo, da zanje zakonodaja po predlogu številka 65 ne velja; odsotnost opozoril še ne pomeni, da izdelek ne vsebuje podobnih koncentracij kemikalij s seznama.

Zakaj podjetje Toro prilaga to opozorilo?

Toro se je odločil, da bo potrošnikom dal na razpolago vse možne informacije, da lahko sprejmejo ozaveščeno odločitev, katere izdelke bodo kupili in uporabljali. Toro v določnih primerih prilaga opozorila zaradi prisotnosti ene ali več kemikalij s seznama, brez ocene ravni izpostavljenosti, ker vse kemikalije s seznama nimajo zahtev v zvezi mejno vrednostjo izpostavljenosti. Čeprav je izpostavljenost zaradi izdelkov, ki jih proizvaja Toro, lahko zanemarljiva ali v takem obsegu, da »ne predstavlja večjega tveganja«, se je Toro iz previdnosti odločil, da bo priložil opozorila v skladu s predlogom številka 65. Če Toro teh opozoril ne bi priložil, bi bil lahko izpostavljen tožbi zvezne države Kalifornija ali zasebnih strank, ki bi zahtevale izvajanje zakonodaje v skladu s predlogom številka 65, in velikim denarnim kaznim.